9(47)
П-86

ПК
15
1786

ПСКОВСКАЯ

СУДНАЯ ГРАМОТА

(1397 — 1467).

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ.

ОДЕССА,
ВЪ ГОР. ТИП. И ЛИТ. СОД. Х. АЛЕКСОМАТИ.
1868.

K
.R9
P75
IMS

The Institute of Mediaeval Studies
LIBRARY
Toronto, Ontario

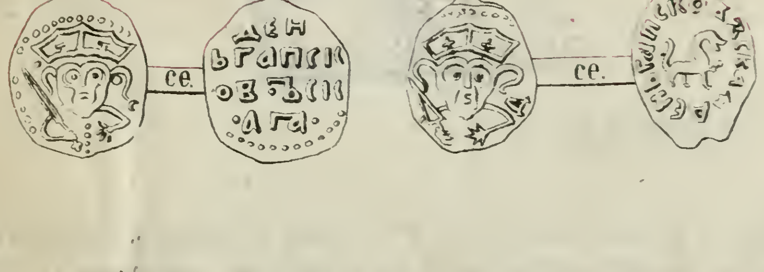
ПСКОВСКАЯ

MAY 31 1977

СУДНАЯ ГРАМОТА

(1397—1467).

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ.



ОДЕССА,
ВЪ ГОР. ТИП. И ЛИТ. — Х. АЛЕКСОМАТИ.
1868.

Дозволено Цензурою: Одесса, 9-го Іюля 1868 года.

БИБЛИОТЕКА
Госуд. Историч. Муз.
№ 2564
24 " IV 1935 г.

Издатель оставляетъ за собою право, по § 296 закона о цензурѣ, издавать эту Грамоту вполнѣ и по частямъ. Нарушеніе литературной собственности совершено въ 1854 году.

ПАМЯТИ

СВѢТЛѢЙШАГО КНЯЗЯ

МИХАИЛА СЕМЕНОВИЧА

ВОРОНЦОВА,

ПОСВЯЩАЕТЪ

ИЗДАТЕЛЬ.

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/pskovskaiasudnai00odes

Псковская судная Грамота, представляемая вниманію любителей отечественной старины, есть древнѣйшій русскій памятникъ вѣчеваго законодательства, занимающій въ гражданскомъ правѣ второе мѣсто послѣ новгородской Русской Правды. Псковская Грамата послужила источникомъ изъ котораго получили свое начало Судебники Іоанна III великаго и Іоанна IV грознаго.

Незабвенному Карамзину (см. Исторія государства Россійскаго, томъ V, примѣчаніе 404) извѣстенъ былъ лишь конецъ Псковской Грамоты, заимствованный имъ изъ сѵнодальной лѣтописи, хранящейся въ Москвѣ подъ № 348. Изъ отрывка состоящаго около тридцати строкъ, трудно было угадать, что онъ собою представляетъ: вѣчевой ли приговоръ, или великокняжескій наказъ Псковскому намѣстнику.

Недоумѣніе теперь изчезаетъ окончательно. Псковская Грамота ясно показуетъ какого вида и рода законодательство она собою представляетъ.

Важность Псковской Грамоты достаточно опредѣлена: С.-петербургскою Археографическою Коммисіею (*) и из-

---

*) Отзывъ Коммисіи представленный министру народнаго просвѣщенія графу Уварову, а имъ сообщенный Намѣстнику Кавказскому князю М. С. Воронцову: «Напечатанная въ Одессѣ г. М . . . Псковская судная Грамота по историческому достоинству равняется Русской Правдѣ, Новгородской судной Грамотѣ, Судебникамъ Іоанна III и Іоанна IV».

вѣстнѣйшими русскими юристами: К. А. Неволинымъ (*), Н. В. Калачевымъ (**), И. Д. Бѣляевымъ (***).

Единственный памятникъ «самосуда господина Пскова» хранится въ Одессѣ, въ драгоцѣнной библіотекѣ знаменитаго государственнаго мужа свѣтлѣйшаго князя Михаила Семеновича Воронцова, а теперь у е. св. сына.—По расходѣ перваго изданія (1847) Псковская Грамота издается вторично, въ исправленномъ видѣ.

По тому уваженію что Псковская Грамота дошла до насъ въ одномъ спискѣ, и во отвращеніе чтобы и съ нимъ не послѣдовало того, что случилось съ подлинниками Русской Правды, Слова о полку Игоревѣ, Лаврентьевскою и другими лѣтописями и актами, Грамота, для библіофиловъ и археологовъ, издается въ числѣ ста экземпляровъ въ «прòтивнѣ» (fac-simile), а въ бòльшемъ числѣ — въ текстѣ, изложенномъ со всею дипломатическою точностью, по возможности съ удержаніемъ старинной пунктуаціи. Издатель дозволилъ себѣ Грамоту писанную сплошь, раздѣлить ее на параграфы, не касаясь впрочемъ порядка текста; а для удобства въ чтеніи, въ текстѣ добавилъ нѣкоторыя опущенныя въ подлинникѣ буквы, обозначенныя курсивомъ; присоединилъ еще, въ видѣ опыта, «пояснительный словарь».

Псковская Грамота помѣщена въ «Сборникѣ» содержащемъ въ себѣ: а) нѣсколько поучительныхъ словъ святогорца Максима Грека; b) краткую лѣтопись Русской земли и Литовскаго княжества и с) пространную «Лѣтопись Рус-

*) Исторія Россійскихъ гражданскихъ законовъ. Спб. 1857. томъ III, стран. 23, 117 329, 345, 349; IV, 50, 53, 111, 121, 184; V, 190, 194, 239—241, 348, 462.

**) Москвитянинъ. М. 1848. т. I, стр. 170 и далѣе.

***) Разсказы изъ Русской исторіи. Книга III. М. 1867.

скыя земля». Сборникъ тщательно писанъ въ листъ, на писчей бумагѣ, которая, по примѣтамъ имѣющимся въ листахъ фабричнаго клейма, принадлежитъ къ 1638 году. Это обстоятельство даетъ поводъ думать, не была-ль эта рукопись взята въ соображеніе при составленіи Уложенія царя Алексѣя Михайловича. Писецъ «переводившій» (копировавшій) Грамоту, списывалъ съ древняго списка, при томъ ветхаго, мѣстами прогнившаго, какъ это можно примѣтить изъ оставленныхъ пробѣловъ, лишь въ нѣкоторыхъ мѣстахъ наполненныхъ «справщикомъ» (корректоромъ).

На основаніи «надписанія» (заглавія); «починъ» (начало) Грамоты я отношу ко времени двукратнаго княженія во Псковѣ великаго князя Александра Михайловича тверскаго (*), давшаго ее Псковичамъ въ признательность за пріютъ и защиту. Продолженіе грамоты приписываю князю Константину Димитріевичу, княжившему во Псковѣ полгода въ 1407 году, (родному брату Московскаго великаго князя Василія Дмитріевича темнаго); а настоящую, послѣднюю редакцію, составленную на пятомъ соборѣ псковскаго духовенства (**) — къ 1467 году.

Судьба «господина Пскова» и его вѣча, обстоятельно изложена: а) въ Исторіи княжества Псковскаго, кіевскаго митрополита Евгенія. Кіевъ, 1831; b) Псковской лѣтописи

*) Н. В. Калачевъ начало судной грамоты приписываетъ великому князю Александру Ярославичу Невскому.—Трудно приписать Невскому предоставленіе «самосуда» Пскову, когда такой онъ тѣснилъ въ Новгородѣ, какъ видно изъ договорной грамоты новгородцевъ, заключенной съ его братомъ Ярославомъ, въ 1265 году, такъ: «а что былъ отъялъ братъ твой Александръ пожнѣ, то ти, княже, не надобѣ. Что, княже, братъ твой Александръ дѣялъ насильнѣ на Новѣгородѣ, а того ся, княже отступи.» см. Собр. Госуд. грам. и договоровъ. М. 1813. т. I, стр. 2, № 1.

**) Пятый соборъ установленъ вѣчемъ въ 1462 году.

изд. М. Погодина, Москва, 1837. и с) Исторіи города Пскова и псковской земли, И. Бѣляева, М. 1867.

На заглавномъ листѣ, какъ современные Грамотѣ памятники, помѣщаются Псковскія: — печать, которую носили на шеѣ Псковскіе посадники, какъ знакъ достоинства (*), и двѣ серебряныя ходячія деньги (**).

П. Мурзакевичъ.

ОДЕССА.
21 Апрѣля, 1868 г.

*) Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ хранящихся въ государственной коллегіи иностранныхъ дѣлъ. Москва, 1819. т. II, стр. V.

**) Описаніе Русскихъ монетъ, А. Черткова. М. 1834. табл. XIX, № 4 и 5.

1 стр. Ся грамота выписана изъ великаго князя Алеѯандровы грамоты, і изъ княжь Костянтиновы грамоты, і изо всѣхъ приписковъ Псковъскихъ пошлинъ, по бл҃вию оц҃ъ своихъ поповь всѣхъ Е҃ съборовъ, і сщ҃иноиноковъ, і діяконовъ, і сщ҃енниковъ (¹) и всего Бж҃іа сщ҃ньства, всѣмъ Псковомъ на вѣчи, въ лѣто ҂SЦЕв.

Се судъ княжей. Ожъ клѣть покрадутъ за зомкомъ, или сани подъ полстью, или возъ подъ титягою, или лодью подъ полубы, или вь яме, или скота оукрадаютъ, или сѣно сверху стога, имать то все судъ княжой, а продажи ҃Ѳ денегъ; а разбой, находъ, грабежь ҃Ѳ гривенъ, а княжая продажа ҃ѲІ денегъ, да ҃Д деньги князю и посаднику.

И владычню намѣстнику судъ, и на суду не судитъ *князю*, ни судіямъ; ни намѣстнику княжа суда не судите.

А которому посаднику сѣсти на посадничество, ино тому посаднику крестъ цѣловати на томъ, что ему судитъ право, по крестному целованію, а городскими кунами не корыстоватися, а судомъ не мстится ни на когожъ, а судомъ не отчитись, а праваго не погубити, а виноватаго не жаловати, а безъ исправы *человѣка* не погубити, ни на суду, на вѣчи.

А князь и посадникъ на вѣчи суду не судють; судити имъ оу
2 стр. князя на * сѣнехъ, взираа въ правду, по крестному цѣлованью; а не въсудятъ въ правду, іно Богъ буди имъ судіа, на второмъ пришествіи *Христов*ѣ; а тайныхъ посуловъ не имати ни князю, ни посаднику.

А которому княжому *человѣку* ѣхатъ на пригородъ намѣстникомъ, ино целовати ему на томъ крестъ, что ему хотѣти Пскову добра, а судитъ прямо, по крестному цѣлованью. А коли ему ѣхати на которое (²) . . .

¹) Каллиграфомъ было повторено слово «сщ҃енноиноковъ», но потомъ имъ же переправлено на «сщ҃енниковъ», что за словомъ «діаконовъ», іерархически неумѣстно.

²) Пробѣлъ сдѣланъ переписчикомъ въ три съ половиною строки.

А которой посадникъ слѣзетъ степени своей, орудiа и судове самому оуправливати; а иному, насѣдъ, его судове не пересужати.

А кримскому (³) татю и коневому, и перевѣтнику, и зажигалнику, тѣмъ живота не дати.

Что бы и на посадѣ покрадется, ино дважды е пожаловати, а изличивъ казнити по его винѣ; и въ третiй рядъ изличивъ живота ему не дати, [крам]кромъскому татю.

А коли будетъ съ кѣмъ судъ о земли ополней, или о водѣ, а будетъ на той земли дворъ, или нивi розстрадни, а стражетъ и владѣетъ тою
3 стр. землею, или * водою, лѣтъ Д̄ или Е̄, іно тому исцю съслатся на сосѣдъ человѣкъ на Д̄ или на Е̄: а сусѣди ставъ, на конхъ шлются, да скажутъ какъ правъ предъ Богомъ, что чистъ, и той человѣкъ, которой послался, стражетъ и владѣетъ тою землею, іли водою, лѣтъ Д̄ или Е̄; а супротивенъ въ тѣ лѣта ни его судили, ни на землю наступался, или на воду, ино земля его чиста, или вода, и цѣлованiа ему нѣтъ; а тако не доискался кто не судилъ, ни наступался въ ты лѣта.

О лѣшей земли будетъ судъ. А положатъ грамоты, и двои, на одну землю, а зайдутъ грамоты за грамоты, а исца оба возмутъ межниковъ, да оба изведутца по своимъ грамотамъ, да предъ господою ставши, межникомъ межничество съимутъ, ино имъ присужати поле.

А которой своего исца переможетъ (⁴) . . . .

А которой истецъ (⁵) . . . . тами, ино того человѣка повинити, и грамоты его посудить; а правому человѣку на ту землю и судница дати; а подсудничье князю и посадникомъ и сь сотскими всѣми взяти Г̄ денегъ.

А кто оу кого иметь землю отимати выкупкомъ, а старые грамоты
4 стр. оу того человѣка, оу кого землю отимаютъ, ино воля * того человѣка, оу кого старые грамоты: хочетъ на поле лѣзетъ, или своего исца къ правдѣ ведетъ на его выкупке, покуду отнимаетъ.

А кто положитъ доску на мрътваго о зблюденьи, а иметъ іскати на приказникохъ того соблюденiа, сребра, или платiа, или круты, или иного

---

³) На полѣ, другою рукою приписано «храмскому».

⁴) Пробѣлъ въ ³/₄ строки.

⁵) Пробѣлъ на полстроки.

чего животнаго, а тотъ оумръшей съ порядню, и рукописаніе оу него написано и въ ларь положоно; ино на тыхъ приказникохъ не искати чрезъ рукописаніе, ни зсудіа безъ заклада и безъ записи, и на приказникохъ не искати ничего; а толко будетъ закладъ, или запись, ино волно искати по записи. I и кто животомъ владѣетъ по записи, или по закладу, а оу приказниковъ умръшаго, а не будетъ заклада, ни записи оумръшаго на кого, ино имъ не искати ничегожъ, ни съсудіа, ни торговли, ни зблюденіа, ничегожъ.

А оу котораго оумръшага, а будетъ отецъ, или мать, іли сынь, или брать, или сестра, или кто ближняго племени, а а животомъ владѣетъ, а толко не сторонніи люди, ино имъ волно искати безъ заклада, и безъ записи оумръшаго, а на нихъ волножъ искати.

5 стр. А о зблюденіи кому * ([6]) . . . въ пожару, или по грѣхомъ на кого родъ ополчится, а оу того времяни што кому дастъ на зблюденіе, а иметъ проситъ своего, и тотъ человѣкъ запрется оу него веемъ; ино кому искатъ явити ему.

([7]) *А кто съ* чюжой земли приѣхавъ, или подъ пожаръ за неделю, или по грабежу, и тотъ иметъ запиратся, ино тотъ судъ судити на того волю ([8]) . . . . . хочетъ самъ поцелуетъ, или на поле лѣзеть, или оу креста положитъ своему исцу.

А кто по волости ходитъ закупенъ, или скотникъ, а иметъ искати такоже соблюденіа, или верши, ино господѣ обыскать, правда такоже присужаетъ на комъ сочатъ: хочетъ самъ поцѣлуетъ, или на полѣ съ нимъ лѣзетъ, а хочетъ ему оу креста положитъ.

А кто иметъ искати зблюденіа по доскамъ, безимено старинѣ, ино тотъ не доискался.

А кто на кого иметъ сачитъ бою, или грабежу по позовничи, и князь и посадникомъ и сотцкимъ обыскати, какъ послухъ, гдѣ будетъ обѣдалъ, і и гдѣ начавалъ, и послухъ изведется иночаемъ его, или гдѣ обѣдалъ; такоже
6 стр. и битого опросити: гдѣ есть били і грабили? *; явили кому? и на тѣхъ ему слатся; а на кого сошлются, а тотъ ставъ, скажетъ какъ право предъ

---

[6]) Пробѣлъ въ $^3/_4$ строки.

[7]) Пробѣлъ въ одно слово.

[8]) Пробѣлъ на полстроки.

Богомъ; што битый являлъ бой свой и грабежь, а послухъ на судѣ ставъ, а послухуетъ въ тыеже рѣчи, ино тотъ судъ судитъ на того волю, на комъ сочатъ: хочетъ съ послухомъ на поле лѣзетъ, или послухъ оу креста положитъ чего искалъ.

А противъ послуха [9] *станетъ* старъ, или младъ, или чѣмъ безвѣченъ, или попъ, или чернецъ, іно противъ послуха нанять волно наймить, а послуху наймита нѣтъ.

А на которого послуха истецъ послется, и послухъ не станетъ, или ставъ на судѣ не договоритъ въ тыжъ рѣчи, или переговоритъ, ино тотъ послухъ не въ послухъ, а тотъ не доискался.

Или который истецъ пошлется [10] *въ бою* на послуха, а на которомъ сочатъ [11] *станетъ слаться на своего послуха* а ркучи: тотъ мене самъ билъ съ тымъ своимъ послухомъ, а нонеча на невожъ шлется: ино тотъ послухъ въ послухъ, котораго на судѣ наимянуютъ.

Или пакы тойжъ истецъ, на комъ сочатъ розбоя, не почнетъ слатся
7 стр. на послуха, іно штобъ не слался одинъ истецъ, іно * господѣ послать съ суду своихъ людей; а каторой не слался, ино его въ томъ не повинити что не слался. А то господѣ отъ Пскова безъ дива.

А которой позовникъ пойдетъ исца звати на судъ, и той позваный не пойдетъ на погостъ къ церкви позывницы чести, или стулится отъ позывницы, ино позывница прочести на погосте предъ попомъ: или пакы тоижъ позваный позывницею, не емля оброку, да не станетъ на судъ предъ господою, ино господѣ дать на него грамота, на виноватаго, на Е҃ день позовникомъ.

А кто возметъ грамоту на своего исца, і оному ограмочому поимавъ по грамотѣ; не мучитъ, ни бити, поставити предъ господою: а ограмочному противъ своего исца ни битися, ни колотися: а толко иметъ сѣчися, или колотися, да оучинитъ головшину, ино быти ему самому въ головшинѣ.

А гдѣ оучинится бой, оу торгу, или на оулицы, во Псковѣ, или на пригородѣ, или въ селѣ на волости, въ пиру, а грабежу не будетъ, а тотъ бой многы люди видели въ торгу, или на оулицы, или въ пиру, а ставши передъ нами человѣки Д҃ или Е҃, а ркучи слово: того бихъ; ино

[9] Пробѣлъ на одно слово.

[10] Пробѣлъ на одно слово.

[11] Пробѣлъ въ ³/₄ строки.

кто бился, того *человька* ихъ душа выдати ([12]) . . . . битому *человьку*; а княжая про*дажа*. * Той же бить оучнеть клепать грабежомъ, ино ему ходить исца послухомъ одинымъ *человьком*ъ того дѣля, занежъ и поле присужати.
8 стр.

А кто на комъ иметъ сочити съсуднаго серебра по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положитъ; ино воля того *человька*; кто иметъ серебра сочити по закладу; хочетъ самъ поцелуетъ, да свое серебро возметъ; а хочетъ, закладъ ему оу креста положити, і онъ поцѣловавъ да свой закладъ возметъ; а поле черезъ закладъ не присужати, а закладныхъ доскъ не посужати.

А которой *человьк*ъ кому закладъ положитъ въ чемъ, грамоты, или иное што въ серебри, да изымаетъ своего исца изъ невести, или передъ *господ*ою изгодитъ своего исца; а оу того исца, оу кого закладъ положенъ, не будетъ доски на закладъ, ино его въ томъ не повинити, нять вѣра ему, кто выложитъ закладъ въ чемъ скажетъ, да судомъ судитъ на того волю, кто закладъ выложитъ: хочитъ самъ поцелуетъ на своемъ серебри, или оу креста ему положитъ, и поцеловавъ, да свой закладъ возметъ.

А кто иметъ даватъ серебро въ заимъ, ино дати ([13]) до рубля безъ заклада и безъ записи, а болши рубли не давати безъ заклада * и безъ
9 стр.
записи. А кто иметь ([14]) *сочи*ти съ суда серебра, по доскамъ, безъ заклада, болѣ рубля, ино того доска повинити, а того права на комъ сочатъ.

Хто на комъ иметъ *сочить* ссуднаго серебра, по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положитъ на него платной, или доспѣхъ, или конь, или іное што назрячее и животное, а тотъ закладъ того серебра не судитъ, чего ищетъ, отопрется своего закладу, а молвитъ такъ: оу тебе есми того не закладалъ, а оу тебѣ есми не взималъ ничегожъ; іно кто ищетъ, тому *человѣк*у тѣмъ закладомъ владѣти; а тотъ правъ на комъ сочатъ.

А которой *человѣк*ъ поручится за друга въ серебрѣ, а иметъ тотъ *человѣк*ъ сочитъ на поручникѣ своего серебра, и тотъ истецъ по комъ рука дана, выметъ противъ своего исца рядницу, а молвитъ такъ: азъ брате, тобѣ заплатилъ то серебро, за тою рукою, а оу мене и рядница,

---

[12]) Пробѣлъ въ одно слово.

[13]) Слово «дати» повторено.

[14]) Пробѣлъ для одного слова.

што ему не сочити истьцу на исцѣ того серебра, ни на поручники; іно тая порядня повинити, аже въ лары не будетъ въ тыжъ рѣчи, а исцу знати поручника въ своемъ серебрѣ, кто по комъ руку далъ.

А поруку быть до рубля, а болши не быти рубля.

А у которого псковитина, оу какова, оучинится татба въ Псковѣ, или
10 стр. на пригороди, или въ сели на волости, ино явити * старостамъ или околнымъ сусѣдомъ, или инымъ стороннымъ людемъ; а въ пиру, ино къ пировому старосте, или пивцамъ явити, а государю пировому (15) . . . нѣтъ; а псковитину (16) . . . . . волостѝ, во Псковѣ на волную роту не взяти; весть ему къ ротѣ, на кого ему нелюбовь.

Кто изъ церкви, гдѣ татба оучинилась такожъ и пригорожанѣ, или селянинъ псковитинъ на пригородѣ, или на торгу не звати, вести ему къ ротѣ псковитину, гдѣ татба оучинилася.

А на которомъ человѣкѣ имуть сочити долгу по доскамъ, или жонка, или детина, или стара, или немощна, или чѣмъ безвѣченъ, или чернецъ, или черница, ино имъ наймита волно наняти, а исцомъ цѣловати; а наймитомъ битись а противу наймита исцу своего наймита волно, или самъ лѣзетъ.

А которому человѣку поле будетъ съ суда, а ставъ на полѣ, истецъ поможетъ своего исца, ино ему взять, чего сачилъ на исцы, а на труnоу купъ не имати, толка ему доспѣхъ снятн, или иное што, въ чемъ на полѣ лѣзетъ; а виноватому платити и княжа продажа и приставное двѣма приставомъ, толка побьются, по Ѕ҃ денегъ; а толко прощеніе возмутъ, ино приста-
11 стр. вомъ по Г҃ денги, * а князю продажи нѣтъ, ожъ истецъ чего не возможетъ.

А кто иметъ на комъ сочитъ торговыхъ денегъ, по доскамъ, тотъ человѣкъ противуположитъ рядницу, а въ рядницы будетъ написано о торговли же, а противу той рядницы не будетъ во святѣй (17) [церкви] Троицы въ лари, въ тѣже рѣчи другой, ино тая рядница повинити.

А которой мастеръ плотникъ, или наймитъ отстоитъ свой оурокъ, и плотникъ или наймитъ (18) . . . . . свое дѣло отдѣлаетъ (19) . . . . на государехъ и въ закличь сочитъ своего найма.

---

(15) Пробѣлъ на два слова.

(16) Пробѣлъ на одно слово.

(17) На полѣ рукою писца вмѣсто «церкви» помѣщено «Троицы»,

(18) Два пробѣла въ полстроки.

(19) Пробѣлъ въ полстроки.

А которой наймитъ дворной пойдетъ прочь отъ государя, не достоявъ своего оурока, іно ему найму взяти по счету, а сочитъ ему найма своего за годъ, чтобы Е҃ годовъ, или Г҃ годъ стоявши, и всѣхъ тыхъ ему годъ [стоявши] найма сочити, какъ отыде за годъ сочити, толко будетъ найма неималъ оу государя; а толко пойдетъ болши года, ино имъ не сочити на государехъ.

А которой наймитъ плотникъ, а почнетъ сочити найма своего на государи, а дѣла его не отдѣлаетъ, а пойдетъ прочь, а рьучи такъ государю: оу тебе есми отдѣлалъ дѣло свое все; и государь молвитъ: не отдѣлалъ еси всего дѣла своего; ино государю оу креста положыти чего сочить, или государь самъ поцелуеть, аже оу нихъ записи не будетъ.

12 стр. * А которой государь захочеть отрокъ дати своему изорнику, или огороднику, или кочетнику, ино отрокъ быти о Θилипове заговение; также захочетъ изорникъ отречися съ села, или огороднику, или четникъ, ино томужь отроку быти, а иному отроку не быти, ни отъ государя, ни отъ изорника; ни отъ котечника, ни отъ огородника; а запрется изорникъ, или огородникъ, или котечникъ отрока государева; ино ему правда дать, а государь не доискался четверти, или огородной части, или съ ысады рыбной части.

А которой котечникъ ([20]) заложитъ весну, или исполовникъ оу государя, ино ему заплатити весна своему государю, какъ оу другой чатѣ доставалося на томоже исадѣ.

А государю на изорники, или на огородники, или на кочетники волно и въ закличь своей покруты и сочити серебра, и всякой верши по имени, или пшеница ярой, или озимой, и по отроку государеву, или самъ отречется.

А кто иметъ сочитъ торговли, или поруки, или зблюденіа, или съсудиа, или выморшини, безимянно, ино той не доискался.

А которой человѣкъ оу человѣка знаетъ свое што изгибшее, а тому молвитъ то слово: купилъ есми на торгу, а тогожь есми не знаю

13 стр. оу кого купилъ; ино ему правда дать * на томъ что чисто будетъ на торгу купилъ, а съ татемъ не подѣлился; а не поставитъ его, а самъ не оукралъ, ни пословицы не было-будеть, ино тотъ не доискался.

А кто што купилъ на чюжей земли, или на городѣ, или найдеть гдѣ, а кто поимается толко, іно тотъ судить какъ въ торгу.

---

[20]) Слѣдуетъ читать «кочетникъ».

А кто почнетъ на волостеляхъ посула сачить, да и портище сойметъ, или конь сведеть; а молвить такъ: въ посулѣ есми снялъ, или конь свелъ, ино быти ему въ грабежи, хто въ посули снялъ, или коня свелъ.

А княжимъ людемъ, или подвоскимъ ѣздитъ дворитъ, а ѣздъ имати на І верстъ денга; а штобы двое или трое ѣхали, а ѣздъ имъ взять одинъ. А княжой человѣкъ не поѣдетъ исъ тово, или подвоской, ино псковитину послать исъ того волно, исъ тѣхже ѣздовъ.

А княжей писецъ възметъ по силѣ истъцово отъ позовницы, или отъ безсудной грамоты, или отъ приставной, а захочетъ не по силѣ, ино волно индѣ написати, а князю запечатать; а не запечатаетъ князь, ино оу святѣй Троицы запечатать, въ томъ измѣны нѣтъ.

А коли изорникъ иметъ запиратся оу государя покрутыи, а молвитъ такъ: оу тебе есми на селѣ живалъ, а тебе есми не виноватъ, іно на то
14 стр. государю тому поставити люди сторонніе, * человѣки Д і Е, а тымъ людемъ сказати какъ прямо предъ Богомъ, какъ чисто на селѣ сѣдѣлъ; ино государю правда давши взять свое, или изорнику вѣритъ, то воля государева. А толко государь не поставитъ людей на то что изорникъ на селѣ седѣлъ; ино тотъ человѣкъ покруты своея не доискался.

А на татіи и на разбойники же, чего истецъ не возметъ, ино и князю продажа не взяти.

Аже сынъ отца, или матерь не скормитъ до смерти, а пойдетъ изъ дому, части ему не взять.

А штобы и по суду, или оу креста поставить своего исца, оу кого купилъ, ино судъ съ тѣмъ человѣкомъ, кто искалъ, кто снялъ а тотъ прорука кто изводъ поставилъ.

А оу кого поимаются за отморшину отца его, или приказной, а и сусѣдомъ будетъ вѣдомо, или стороннымъ людемъ, а ставъ человѣкъ Д или Е, а молвятъ какъ право предъ Богомъ, что чисто оу него отморшина отца его, ли приказное, ино оу кого поимался, и цѣлованьа ему нѣтъ; а тотъ не доискался; а толко будетъ человѣкъ Д іли Е, скажутъ какъ право предъ Богомъ, ино ему правда дать, какъ чисто отморшина.

А такоже кто купилъ на торгу, а оу кого купилъ не знаетъ его, а
15 стр. людемъ будетъ добрымъ вѣдомо, а оу него имаются * человѣкъ Д или Е, скажутъ како право предъ Богомъ: предъ нами въ торгу купитъ, ино той

правъ, оу кого имаются, и целованья ему нѣтъ; а не будетъ оу коего свидѣтелей, ино ему правда дати, а той не доискался.

А кто возметъ пристава оу князя, или оу посадника, обыскивати татбы, іно князю и посаднику приставы отпустити люди добрые, неизмѣнны; а тымъ приставомъ, гдѣ будетъ татба обыскивати; а толко тѣ приставе рекутъ то слово: приѣхали есмы на дворъ татбы обыскивати, и тотъ человѣкъ намъ не далъ обыскивати, и въ хоромы насъ не пустили, и зъ двора согнали; и тотъ человѣкъ, кого было обыскивати, а молвитъ то слово: оу мене, господо, тѣи приставы не бывали; или, тойжъ человѣкъ возмолвитъ то слово: были той-есть оу мене тѣ пристави, а язъ есми имъ хоромы отворялъ и они мене не обыскиваючи, да сами зъ двора збѣжали, а тымъ мене згоненіемъ облыгаютъ; ино князю и посаднику опросити приставовъ: есть ли оу васъ исправа какова на томъ, предъ кимъ васъ тотъ человѣкъ зъ двора согналъ? ино приставомъ на се поставитъ люди человѣка В҃ или Г҃, а ты люди, ставъ на судѣ, рекутъ какъ право предъ Богомъ: предъ нами
16 стр. тотъ человѣкъ тѣхъ приставовъ съ двора согналъ а обыскивати имъ не далъ *; ино тымъ приставомъ правда дати, а тотъ человѣкъ въ татбѣ; или пакы тыи пристави, іно тіи пристави не въ пристави, а тотъ татбы своей не доискалъся, чіи таковіи пристави.

А на соудъ помочью не ходити, лѣсти въ судебницу двѣма сутяжникома, а пособниковъ бы не было ни съ одной стороны, опричь жонки, или за детину, или за черньца, иди за черницу, или которой человѣкъ старъ велми, или глухъ, ино за тѣхъ пособнику быти. А хто опрочь не иметъ помогать, или силою въ судебню полѣзетъ, или подверника оударитъ, ино всадити его въ дыбу, да взять на немъ князю рубль, а подвернико мъ Г҃ денегъ.

А тымъ подверникомъ быти отъ князя человѣку, а отъ Пскова человѣку же, а целовать имъ на томъ крестъ, што праваго не погубити, а виноватаго не оправити; а со всякого суда имать имъ денга одна, обѣма, на виноватомъ человѣки.

А татю вѣры не нять; а на кого возклеплетъ, ино домъ его обыскать, и знайдуть въ дому его что полишное, и онъ тотже тать; а не найдутъ въ дому его, и онъ свободенъ.

А князю и посаднику грамотъ правыхъ не посужати, а лживыхъ грамотъ и доски обыскавши правда, судомъ посудити.

А кто на комъ иметъ чего искать по доскамъ, или по закладомъ, а
17 стр. смолве оу своего * истца возметъ отъ много-мало по суду, и чтобы оу креста; ино въ томъ пени нѣтъ, чтобы и даромъ отпустилъ своего истца безъ целованья.

А который изорникъ отречется оу государя села, или государь его отрьчетъ, и государю взять оу него все половину своего изорника, а изорникъ половину.

А которіе пристави, княжей человѣкъ, или подвоской, или псковитинъ, а поѣдетъ человѣка позвати на судъ, или росковати, или сковати, а ѣздъ имать на І верстъ денга.

А которой приставъ поѣдетъ на татбу, ино ему ѣздъ имати вдвое; платить татю виноватому; а толко не выметъ татбы, ино приставное и дверское платити тому, кто пристава взялъ.

А который приставъ, или дворянинъ, а возметъ своему оузду конь, или иное что оу него возметъ, ино ему дать на руку стороннему человѣку; а не возметъ на руку, ино ему собою свести; а взять ѣзды на томъ, кто его не оутяжетъ.

А истецъ приѣхавъ съ прістав омъ а возметъ что за свой долгъ силою не оутяжетъ своего исца, ино быти ему оу грабежу; а грабежъ судити рублемъ, и приставное платитъ виноватому.

А посаднику всякому, за друга ему не тягатся, опрочь своего орудіа, или гдѣ церковное старощеніе дръжитъ, ино имъ волно тягатся.

18 стр. И всякому властелю за друга * не тягатись, опрочь своего орудіа.

А за церьковною землю, и на судъ помочью сусѣди не ходятъ; итти на судъ старостамъ за церковную землю.

А одному пособнику, одного дни, за В орудиа не тягатся.

А которому человѣку будетъ кормля написанна въ рукописаніи, и да грамотами владѣть землеными [на]учнетъ, или исадскимъ, а продастъ тую землю, или исадъ, или иное что, а доличатъ того человѣка, ино ему земля та, или [или] исадъ, или иное выкупити, а свою коръмлю покралъ.

А которому человѣку на комъ будетъ иманіе по записи, да и гостинецъ будетъ писанъ на записи, а пріидетъ зарокъ, ино ему явитъ господѣ о

своемъ гостинцѣ, ино по зароки ему взять свой гостинецъ; а толко не явитъ зарока господѣ, гостинца ино ему не взять по зарокѣ.

А кто почнетъ имать своего исца въ своемъ сребрѣ до зарока, ино ему гостинца не взять. А на комъ сребро имати, и тотъ человѣкъ до зароку оучнетъ сребро отдавать кому виноватъ, ино гостинца дать, по счету ему взять.

А которой изорникъ на государя положитъ въ чемъ доску, ино та доска посудитъ. А старому изорнику вози вести на государя.

А которой изорникъ съ села збѣжитъ за рубежъ, или индѣ гдѣ, а
19 стр. изорничь животъ на сели останется, государю * покрута имать на изорники; ино государю оу князя и оу посадника взять пристава, да и старость губьскихъ позвати, и стороннихъ людей, да тотъ животъ изорничь, предъ приставы, и предъ сторонными людми, государю попродати да и поимати за свою покруту; а чего не достанетъ, а по томъ времени явится изорникъ, ино государю доброволно искать остатка своего покруты; а государю пени нѣтъ; а изорнику на государи живота не сочитъ, а сочити псковскимъ.

И судьямъ псковскимъ, и посадникомъ погородскимъ, и старостамъ пригородцкимъ потомужъ крестъ целовать на томъ, што имъ судити право по крестному целованью, а не судѣть право, ино суди имъ Богъ вь страшный день втораго пришествія *Христова*.

А которому княжому человѣку ѣздити на межу съ сотьскими, ино ему такоже цѣловати крестъ.

А коли имуть тягатся о земли, или о водѣ, а положать двои грамоты, ино одны грамоты чести дьяку княжому, а другіе грамоты чести дьяку городскому. А коли пріидетъ грамота съ пригорода, а ты грамоты и чести дьяку городскому.

А кто съ кимъ побьется во Псковѣ, или на пригородѣ, или на волости
20 стр. на пиру, или гдѣ индѣ, а толко приставомъ не позовутся, а промежъ себѣ прощенье * возмутъ, ино ту князю продажи нѣтъ.

А на приставное, и на ссылку, княжимъ людемъ ѣздить со псковскими подвоскими, по половинамъ.

А княжой писецъ иметъ писати судницу о земли, ино ему отъ судницы взять Е҃ денегъ, а отъ позовницы денга, а отъ печати денга, а отъ безсудной и отъ приставной, все то имъ [имъ] имати ([21]) по денги. А

---

[21]) Пробѣлъ на одно слово.

толко княжой писецъ захочетъ не по силѣ, ино индѣ волно написати, а князю запечатать, а не запечатаетъ князь, ино оу святѣй Троицы запечатать, а въ томъ измѣны нѣтъ.

А которому псковитину імать грамота оу князя и оу по(22) . . . о своемъ дѣле за рубежъ; и отъ той грамотѣ княжному писцу взять денга; а печатная денга.

А которой изорникъ поумреть оу государя на сели, а не будетъ оу него ни жены, ни детей, ни брата, ни племени, ино государю такожъ животъ изорничь съ приставами і и сторонними людми попродавать, да за свою покруту поимати, а по тому пляменi изорничи, ни брату, не сочитъ живота ізорнича.

А оу которого человѣка, оу государя, изорникъ помреть въ записи,
21 стр. въ покрути, а жена оу него останется и дѣти, не въ записи, ино * изорничи женѣ и дѣтемъ отклячи нѣтъ о государевѣ покруть, а та имъ покрута платитъ по той записи; а будетъ не въ записи былъ изорникъ, ино ихъ судити судомъ псковской пошлинѣ.

А будетъ оу изорника братъ, или иное племя, и за животъ поимаются ино государю на нихъ и покруты искать изорничи брату, и изорничи племячи государя не татбитъ ни лукошки, ни кадки. А толко будетъ конь, или корова, іно волно искати оу государя.

А изорникъ поимается за жывотъ оу государя, и государь изведется тѣмъ за что изорникъ поимался за свой жывотъ оу государя, а стороннымъ людемъ вѣдомо будетъ и околнымъ сусѣдомъ, што государево; ино изорникъ не доискался, а государь правъ.

А оу которого человѣка помреть жена, безъ рукописанія, а оу ней останется отчина, ино мужу ея владѣти тою отчиною до своего живота, толко не оженится; а оженится, ино кормли ему нѣтъ.

А оу которой жены мужь помретъ, безъ рукописанія, и останется отчина, или животъ, ино женѣ его кормится до своего жывота, толко не пойдетъ за-мужъ; а пойдетъ за-мужь, ино ей нѣтъ.

А оу которого человѣка помретъ жена, а мужъ ея оженится, і женния мать, или сестра, или іное племя, а имутъ искать платья,; іно мужъ ея,

---

22) Пробѣлъ для одного слова, кажется «посадника.»

22 стр. право по души, платья отдасть, * а на остатки мужеви о женни платьи и целованья нѣтъ. Также коли мужь помреть, а имуть моужня платья на женѣ его отець его, или братья, иное и отдасть платья право по души, что оу него останется; а на остатки женѣ въ мужни платьи целована нѣтъ.

А оу кого помреть сынъ, а невѣстка останется, да оучнеть на свекри, или на дѣвери скруты своеа искати, или платья своего; ино свекру, или дѣверю отдать платье, или крута; а чѣмъ невѣстька клеплеть, іно свекру или дѣверю воля, чимъ хочетъ: хочетъ самъ поцѣлуеть кресть, или оу креста невѣстка положить, чимъ оучнетъ клепати.

А кто на комъ оучнетъ искать сябренаго серебра, или иного чего, опрочь купетскаго дѣла, и гостебного, да и доску положитъ на то, ино то судитъ на того волю, на комъ ищуть: хочеть самъ поцелуеть, или своему исцу оу креста положитъ, іли съ нимъ на поле лѣзеть.

А оу кого стулится должникъ въ записи а на зарóкъ не станетъ, или изорникъ въ записи будетъ, а оучнетъ тулится, а что оучинится проторы, или приставное, или заповѣдь, ино все платить виноватому; кто отулится и желѣзное.

23 стр. А которой вятшій братъ съ меншимъ братомъ * жиоучи въ одномъ хлѣбе, съ вятшимъ братомъ ([23]) а скажутъ долгу отцово, а на отца записи не будетъ, ино вяшьчему брату правда дать, да заплатитъ опчимъ животомъ, да остаткомъ дѣлится.

А которой меньшій братъ, или братань, жиоучи въ одномъ хлѣбе съ вятшимъ братомъ, или зъ братомъ, а искористуются сребромъ оу брата своего, или оу брата. и оучнетъ запиратися, ино ему правда дать какъ за нимъ не будетъ, а животомъ дѣлится.

А гдѣ оучинится головшина, а доличатъ коего головника, ино князю на головникохъ взять рубль продажи.

А штобы сынъ отца оубилъ, или братъ брата, іно князю продажа.

А которой человѣкъ съ приставомъ пріѣдетъ на дворъ татя иматъ, и татбы искать, или долъжника имать, а жонка въ то время детя выверjeтъ, да пристава оучнетъ головшинной окладати, или исца; ино въ томъ головшины нѣтъ.

---

[23]) Въ текстѣ слова «съ вятшимъ братомъ,» окавычены.

А которой истецъ на судней ротѣ не станетъ, ино ему заплатитъ безз целованья, а цѣна ему, что искали на немъ.

А которой *человѣкъ* при своемъ животѣ, или предз смертiю, а что дасть своею рукою племяннику своему платно, или iное что животное, или отчину,

21 стр. да и грамоты дастъ предз попомъ, iли предз стороннымн людьми, iно тому * тѣмъ даньемъ владѣть, чтобы и ру*ко*писанiа не был*о*.

О торговли и о порукѣ. А кто иметз на комъ торговли искать, или порукы, или iменного чего, ино того судити на того волю, на комъ сочатъ: хочетз на поле лѣзеть, iли оу кр*е*ста положитъ.

А которой мастеръ иметь сочить на оученики оучебнага, а оученикъ запрется, ино воля г*осуда*рева: хочетъ самъ поцѣлуетъ на своемъ оучебномъ, или оученику вѣрить.

А подсусѣдникъ на г*осуда*ри ссудьи или иного чего волно искати. А которому сз кимъ суплетка была записью или закладомъ, i потомъ тотъ *человѣк*ъ которой вз записи былъ, iли закладз закладывалъ кому, да оучнетъ на томже чего iскать, ссуд*ья*, или зблюденья, iли иного чего, по доскамъ, или по торговли, ино судити судомъ по псковской пошлинѣ.

А которыи исцы вымоутз на оумершаго заклалз: грамоты двои, iли трои, или пятеры на одну землю, или на воду, или на одинъ дворъ или или на одну клѣт*ь*, а оу тѣхз исцовъ, оу кого заклад*ныя* грамоты, сверхъ того и записи, i на того оумершаго, и на его закладз, и оу иныхз истьцовь не будеть записи, толко закладз грамотъ, ино имъ правда давши, да

25 стр. дел*ят*з поделомъ, i по серебру, колко серебра, * ино и доля ему по тому числу; ожз ближнее племя восхоцетъ закладз выкупить, а оу коего исца закладъ i записи на оумершаго, ино ему целованья нѣтъ на его дѣло.

А которой чюжейземецъ на чюжей земли иметь искать бою и грабежу, ино воля того на комъ ищуть: хочетз самъ поцѣлуетъ, какъ будетъ его ни билъ, ни грабили, iли ему оу кр*е*ста положитъ чего на немз ищуть.

А кто сз кимъ ростяжутся о земли, или о борти, да положатъ грамоты старые и купленую свою грамоту, и его грамоты зайдутъ многыхъ бо сябровъ земли, и борти, и сябры вси станутз на суду вз одномъ мѣсте отвечаючи; ктожз за свою землю, или за борт*ь*, да и грамоты предз г*оспо*дою покладутъ, да и межниковъ возмутъ и тои отведутъ оу стариковз по своей купной грамотѣ свою часть, ино ему правда дати на своей части;

а целованью быть одному, а поцѣлуетъ во всѣхъ сябровъ, ино ему и судница дать на *част*ь на которой поцелуетъ.

А кто коли закладъ положитъ въ пѣнезехъ что-любо, а по томъ времяне иметъ пѣнязи отдавати, а своего заклада просить, і онъ запрется его закладу, а молвитъ такъ: тебѣ есми пѣняз*и* не давалъ, а оу тебе есми заклада
26 стр. не взялъ; іно той судъ какъ зблюденію, на три воли тому ч*еловѣ*ку * на комъ сочатъ: захочетъ самъ поцѣлуетъ, какъ за нимъ заклада не будетъ, или ему закладную цѣну цѣною положить оу креста, іли съ нимъ на поле лѣзетъ.

А которой строкѣ пошлинной грамоты нѣтъ, и посадникомъ доложити г*осп*о*д*на Пскова, на вѣчѣ, да тая строка написать. А которая строка въ сей грамоте не люба будетъ г*оспод*ину Пскову, ино та строка волно выписать вонь изъ грамотъ.

А попы, и діаконы, и проскурница, и черньца, и черница (24) судить намѣстнику вл*ад*ычьню. Аже попъ, или діаконъ, или противу черньца, или черницыжъ, а будетъ обаи не простые люди церковные, ино не судить князю, ни посаднику, ни судіамъ не судить, занежъ судъ вл*ад*ычня намѣстника; а будетъ одинъ ч*еловѣ*къ простый истецъ мирянинъ, аже церковный ч*еловѣ*къ съ церковнымъ, то судити князю и посаднику съ вл*ад*ычнимъ намѣстникомъ вопчи, такожъ и судіямъ.

Оу которого ч*еловѣ*ка имутся за конь или за корову, или за иную скотину, чтобы и за собаку, и тотъ молвитъ: то оу мене свое рощеное, іно ему правда дати, какъ ч*и*сто рощеное

А кто предъ г*осп*одою оударитъ на судѣ своего истьца, ино его въ рубли выдать тому ч*еловѣ*ку, а князю продажа.

27 стр. А боран*а* присужать Ѕ҃ денегъ, а за овцу І҃ денегъ г*осуд*арю *. а судьи Г҃ денги, старая правда. А за гусака и за гусыню присужат*и* по В҃ денги г*осуд*арю, [а] а судье Г҃ денги; а за оутицу, и за селезня, и за куръ, за кокощь, присужать по В҃ ден*ги*.

А братьщина судить, какъ судьи.

А кто съ кимъ на пьяни менится чимъ, іли что купитъ, а потомъ проспятся, и одному исцу не любо будетъ, іно имъ размѣнитися; а въ томъ целованіа нѣтъ, ни присужати.

---

24) Отъ сего слова у Карамзина (см. Исторія Государства Россійскаго, т. V, примѣч. 404) начинается Псковская грамота.

А княжимъ людемъ по дворамъ корчмы не держать ни во Псковѣ, ни на пригородѣ, ни въ ведро, ни въ корецъ, ни бочкою меду не продавати.

А кто зажоги на комъ оучнетъ сочитъ, а долики никаковы не будетъ, іно на волною роту позвать вольно.

А кто оу кого бороду вырветь, а послоухъ опослушествуетъ, іно ему крестъ целовати и битися на поли, а послухъ изможетъ, ино за бороду присудити два рубля, и за бой, а послуху быти одному.

А корову купить за слюблено, а по торговли телятъ не сочить; а толка корова кровью помачиватся иметъ, іно тая корова назадъ воротити; чтобы і денги заплачаны были.

А жонки зъ жонкою присужать поле, а наймиту отъ жонки не быти, ни съ одну сторону.

А кто оучнетъ на комъ сочити бою пять человѣкъ, іли десять, іли сколко нибуди, на Е҃, іли на одномъ, боевъ своихъ, да оутяжутъ; іно имъ
28 стр. присужать всимъ, * за вси боеви, одинъ рубль, и княжая продажа одна.

Сїѧ грамота выписана. из великаго кнѧзѧ
Александровы грамоты и из кнѧж Костѧнти
новы грамоты и изо всѣх приписков псков
ских пошлин по благословению ѿц своих попов всѣх
є соборов. и свѧщенноиноков и дїаконов. и свѧще
нников и всего божїа свѧщенства всѣм Псков
ом на вѣчи. в лѣто ѕ ц е.

Се суд кнѧжей. ѿ татбы по грабежу за розбои
и наход по полтиною или по поличному
или лою по полубы. или выем или с поста
оукрадают или сѣно сверху стога имат
тоже суд кнѧжой, а продажи, ѳ денег. а раз
бои на ходѣ грабеж. о. гривен, а кнѧжая про
дажа. ѳі. денег, да д. денги. ино и поса
днику, и плачю намѣстнику суди на сенях не
судити. ни судиам ни намѣстнику кнѧ
жа суда не судити. А которому посади
ку сѣсти на посадничество, ино тому поса
днику крест целовати, на том что ему
судити право по крестному целованию, а горо
скими кунами не корыстоватися. а судом
не мститися ни на кого, а судом не ѿчитися
а праваго не погубити, а виноватаго не
жаловати, а без исправы человека не погуби
ти, ни на суду на вѣчи. а кнѧзь и посадник на
вѣчи суда не судит, судити им оу кнѧзѧ на

сти не хтѣ взирая, а въ правду по крестному целова
нью, а не въ суда въ правду, то Богъ буди имъ
судія на втором пришествіи Христѣ. А
тайны посуловъ не имати ни изъ ни
посланиемъ; А которому человѣку
ѣхати на приходъ на мѣстничномъ, и ноце
ловати ему на томъ крестъ, что ему хо
тѣти всякому добра, а судити прямо
по крестному целованью, а коли ему
ѣхати на которое

А которой посадникъ слѣзетъ степени
своей, отъ судія и судове самому оуправли
вати, а иному на своего судове не пересу
храмскомъ жати. А кримскому татю и невол[illegible]му и
перевѣтнику, и зажигалнику тѣмъ жи
вота не дати, чтобы и на посадно сра
детеля, и но дворъ одые пожаловати, а нели
чпй казнити по его винѣ, а въ третій раз
ли въ живота ему не дати, красромъ всему
татю; А коли будетъ смѣмъ судъ отъ зе
мли отполнеи или отводъ, а будетъ на
той земли дворъ, или нивы пространи.
А стражетъ и владѣетъ тою землею, и

водою. лѣ д҃. или е҃. ино томꙋ истцю свела
тся на сотъ чл҃къ на д҃. или на е҃. а сꙋть
ставъ на иной шлютса да сказꙋютъ намъ
правъ пред богомъ. что чл҃къ. и то чл҃къ ко
торой послался стражъ и владѣетъ тою
землею или водою. лѣ д҃. или е҃. а сꙋ против
ненъ тѣ лѣта, ни его сꙋдил ни на землю
настꙋпался, или на водꙋ, и но земля его
чиста или вода, и цѣлования емꙋ нѣтъ,
а тако не доискался что не сꙋдилъ, ни на
стꙋпался тѣ лѣта, отлѣши земли
бꙋде сꙋдъ, а положа грамоты и два ина
ону землю, а зайдꙋ грамоты за грамоты
а истца отца позмꙋ межникомъ, да отца и
засꙋдитца по свои грамотамъ. да пред
ставши межникомъ, мужи искати своимꙋ
и но имъ приезжати поле. а которои своег
истца перемо

А которои истец
ста. и но того чл҃ка обвинити, и грамо
ты его посꙋдить, а правомꙋ чл҃кꙋ на тꙋ
землю и сꙋдница дати, а подсꙋдни ино
и посадни комъ, и съ сотскими пѣсьми вза
і. дене. А что кꙋпного имеетъ землю от
и матиоы кꙋпсомъ, а старые грамоты
ꙋ того чл҃ка ꙋ кого землю отимаю. и но вора

иногочисса оу того старые грамоты хочет
на поле лѣзе или своего отца и прадѣда пе
детъ, на того пыскупие поидоу отнимает.
Ѻ што положитъ доску на мертваго о
блюденье, а имеет искати на приказни
ков того соблюденія серебра или платія
или порты или иного чего животнаго
а то оумерший сполна нею и рукописаніе
оу него написано, и пода полоно, ино наты
приказнико, не искати через рукописаніе
ни судія без заклада. и без записи и на
приказнико, не искати ничего. а толко
будет заклад или запис, ино воно искати
по записи, и што животом владеет
по записи или по закладу; А оу приказни
ков умершаго а не будет заклада, ни за
писи оумершаго на того, ино имъ не искати
ничего, ни его судія ни торговли ни блю
денія ничего; А оу которого оумерша
а будет отецъ или мать или жена. или брать
или сестра, или што ближнего племе
ни, с ла животом владеет а толко не сто
ронній люде, ино им полно искати без за
клада, и без записи оумершаго а на них
полно искати. О соблюденіи ком

ипожару
или погрѣхомъ наногородъ ѿполчится. а
оутого времѧ ништо немудаетъназѣлюдѣ
ніе, аиметъ просить своего. итотъ
члнъ запретсѧ оунего вземъ, инонему и
снатъ, гади ему   чюжои земли пригѣхав
или попожарѣ за нелю, или потрабежу, и
то име записатсѧ, инотосу суди нато
волю
хоче самъ поще
дуетъ или наполе лѣзетъ, или оуцрта
положи своему исцу; Анто пополости
ходи закупенъ, или сиотнисѣ, аиме
исиати такоже соблюденіѧ. или верши
инотдне ѿбыска правда такоже прису
жаетъ насомъ сочатъ. хоче самъпо
цѣлуетъ или наволѣ снимъ лѣзетъ.
о хоче ему оуцрта положитъ; о итои
метъ исиати зблюденіѧ подоснамъ
беиме но старинѣ, инототъ недои
смался. о нто на кого иметъ сачитъ
бою илиграбежу, попозовни, иизъ
ипосла нисомъ исотщимъ. ѿбыска
накъ послухъ, гдѣ буде ѿбѣда, игдѣ
начала, ипослухъ изведетсѧ иночае
его, или гдѣ ѿбѣдалъ. такоже иби
того ѿпроси гдѣ есть били и грабили.

ѧпилисомꙋ. и на тѣ емꙋ слатиса, а на
кото сошлютса, а тот станет с ним же
ссанть прапо прѣбгомъ, што биты и наща
бои свои, и грабежь. а послꙋх на сꙋдъ
станть, а послꙋхꙋеть то ж речи. и но то
сꙋдъ сꙋдить на того полю на комъ соча
хочеть с послꙋхомъ на поле лѣзеть, или
послꙋ оу креста положить чего искалъ. а про
тивъ послꙋха старъ или мала или
члмъ бестечень. или попъ или чернець
ино противъ послꙋха на нать полно наи
мить, а послꙋ на имитанѣть, а на ко
торото послꙋха истець пошлетса, и по
слꙋхъ не станеть. или станъ на сꙋдъ не
договорить, оты речи, или переговори
рить. и но тотъ послꙋ не в послꙋхъ,
а тотъ недоисcалса. или которыи
истецъ пошлетса на послꙋха,
а на котором сочатъ

а речи тотъ мене самъ билъ
с тымъ своимъ послꙋхомъ, а ноне на на
не пошлетса, ино тотъ послꙋ в послꙋ
которого на сꙋдъ на иманꙋють. и
паны той истецъ на комъ соча ро
боя, не почне слатса на послꙋха, ино
што не слалса один истецъ, ино

гдѣ послать съѣзду свои людеи, а которои
не слался, ино его в томъ не повинити
что не слался, а то гдѣ ѿ попа бѣдити.
А которои позовникъ поидетъ с исцомъ
на суд, и тои позваныи поиде на погостъ
к церкви. позовницы чести, или стули
тся ѿ позовницы, ино позовница проче
сти на погосте пред попом, или позваныи тот
позваныи позовницю не емля ѿ рону
да не станет на суд пред господою, ино тому дать
на него грамота на виноватаго на .е. днь
позовникомъ, а кто позметъ грамоту на
своего исца, ино ѿ грамоту поимати по
грамотѣ не мучить ни бити поставити пред
господою, а ѿ грамочному противъ своего и
сца, ни бити ни колотися, а толко име
сточися, или колотися, да оучинитъ голо
вщину. ино быти ему самому в голо
вщинѣ. А гдѣ оучинится бои оу торгу
или на оулицы во пскове, или на пригородѣ,
или в селѣ на волости в пиру, а грабежу не
будет, а то бои многы люди видели в торгу
или на оулицы, или в пиру, а ставши пере
нами чаш, .д. и .е. а рукучисло по того
бит, ино кто билъся того часа дошавы
дати битому часу, а князя про

тойже битъ оучнетъ клепати грабежомъ,
и не ему ходитъ исца послухомъ ѡдным
члкомъ того дѣла занё и поле приѣжжа.
А кто на комъ иметъ сочи (с)тъ сꙋдного се
ребра подосками, а сверхъ того изъ клада по
ложи, и на полъ того члка, и что ме серебра
сочи по закладꙋ. хочетъ самъ поцелꙋетъ
да свое серебро поиме, а хоче заклад емꙋ оусрта
положи, и то поцѣловавъ да свои закладъ
поиметъ, а поле через заклад не приѣжжати
а за заклад ни досиц не посꙋжати. А кто по
члкс комꙋ заклад положитъ почемъ гра
моты или иное што в серебри, да изыма
етъ своего исца изнести, или пере
тдою изгоди своего исца, а оу того исца
оу коего заклад положенъ, не бꙋде досиц
на заклад, и его в томъ не повинит
на ответ емꙋ кто положитъ заклад
почемъ скажетъ. да сꙋдомъ сꙋдитъ
на того волю кто заклад выложитъ
хочит самъ поцелꙋетъ на своемъ сере
бри, или оусрта емꙋ положитъ и поце
ловавъ да свои заклад поиметъ. А кто
име давать серебро в заимъ, и но дати
дати до рꙋбля без заклада и без записи
А болши рꙋбли не давати без заклада

и без записи. А кто имеетъ ти ссуда серебра
по доскамъ без заклада болѣ рубля, ино того
доска повинити. А того права на комъ со
чатъ: кто на комъ имеетъ ссудного серебра
по доскамъ, а сверхъ того и закладъ положитъ
на него платно или доспѣхъ, или конь, или
иное што, на зряче и животное, а тотъ заклад
того серебра не судитъ чего ищетъ, што пре
ся своего закладу, а молвитъ такъ: у тебе
еми того не заклада, а у тебе еми не взималъ
ничего, и но кто ищетъ тому человѣку тѣмъ за
кладомъ владѣти, а тотъ правъ на комъ
сочатъ. А которой человѣкъ поручится за дру
га в серебрѣ, а иметь то человѣкъ сочитъ на по
ручнике своего серебра, и то истецъ по комъ
рука дана, вынетъ противъ своего истца
рядницу, а молвитъ такъ: азъ брате тобѣ
заплатилъ, то серебро за твою рукою, а у мене
не рядница што ему не сочи истцу наистцъ
того серебра, ни на поручники. И но та поря
на повинна, а же в ларьи не будетъ сты рѣчи,
а истцу гнати поручника отъ своемъ серебрѣ,
кто по комъ руку далъ. А порука бы до рубля,
а болши не быти рубля. + А которого пско
витина у какова учинится татба во псковѣ
или на пригородѣ, или в селѣ на пути, и но кои

старостамъ, или ѿ солны(м) судомъ, или и
нымъ стороннымъ людемъ, а по пиру и по пиро
вому старосте, и пищцамъ не пити. а государю
пировому нетъ, а псковитину
волости псковъ, на волную ро
ту не взяти, вѣсть ему кротѣ на кого ему
не любовь, что изъ гридни где татьба оучинила
тако(ж) и пригорожанъ, или селянинъ псковити
ти(н) на пригородѣ, или на торгу не знати, ве
сти ему кротѣ псковитину где татьба
оучинилася. А на которомъ члвцѣ имуть
сочити долгу по доскамъ, или жонка или дѣ
тина, или стара или немощна или чимъ
безъ пречень, или чернецъ, или черница, ино
имъ наимита волно наняти, а исцомъ
целовати а наимитомъ битися, а против
наимита исцу своего наимита волно, или
самъ лезетъ. А которому члку поле будет
суда а ставъ на поле и стецъ поможетъ
своего исца, ино ему взать чего сачил наи
сцы, а на тругу оу нег неимати, толка ему до
спех снати, или иное што вчемъ на поле
лезетъ, а виноватому плати, и кнжа про
дажа, и приставное дьякамъ приставомъ
толка побьются по(в) дене, а ѿ соопрошенїе
вому, и на приставомъ по .г. деги, а к...

а кнзю продажи нѣтъ, а истецъ чего не помо
жетъ. А кто иметъ наком сочитъ торговы
денегъ, по доскамъ, то чистъ, противу поло
жи рядницу, а в рядницы буде написано што
его ближе, а противу той рядницы не будетъ
послухи в цркви плари или речи другой, и но трцы
та рядница поминити. А которой мастеръ
плотникъ, или наймитъ ѿ стой свой урокъ, и пло
тникъ или наймитъ
свое дело ѿделаетъ
на гдре, и в заклич сочитъ своего найм:
У которой наймитъ дворной пойдетъ
прочь ѿ гдря не достоявъ своего урока, ино
ему найму взяти по счету, а сочитъ ему
найма своего зато, что бы его годомъ, и, і̃ го
стоявши. и вести ему то стоявши най
ма сочи искать ѿ иде за то сочи, то лисобуде
найма не има у гдря, а то исо пойде болши
года и ноимъ не сочити на гдре. А кото
рои наймитъ плотникъ, а почнетъ сочи
найма своего на гдри, а дела его не ѿделае
а пойде прочь. а реучи таистъ гдрю, ут тебе
еси ѿделалъ дело свое все, и гдрь молви
не ѿделалъ еси всего дела своего, и но гдрю
у крта положы чего сочить, или гдрь самъ
поцелуетъ, а же у ни записи не будетъ.

А которои г҃д(р)ь захочеть ѿрокъ дати своемꙋ изо
рникꙋ или ѡгородникꙋ. или кочетникꙋ. ино
ѿрокꙋ быти ѡ Филиповѣ заговѣине. также
захочеть изорник ѿречися с села, или ѡго
родникꙋ, или кочетникꙋ, ино томꙋ ж ѿрокꙋ
быти. а иномꙋ ѿрокꙋ не быти, ни ѿ г҃дря
ни ѿ изорника, ни ѿ кочетника, ни ѿ огоро
дника, а запрется изорник или ѡгородникъ
или кочетникъ ѿрока г҃дрва. ино емꙋ правда
дать, а г҃дрь не доискался четверти, или о
городнои части, или съ сады рыбно части.
А которои кочетникъ заложи веснꙋ, или и
споловникъ оу г҃дря, ино емꙋ заплатити весна
своемꙋ г҃дрю, накъ оу дрꙋгои чатть доста
валося на томже садꙋ. оу г҃дрю на изорники
или на ѡгородники, или на кочетники. возно
и позамичь свое и покрꙋтыи сочи серебра и
вся пои верши по имени. или пшеница
яронили ѡзимои, и по ѿрокꙋ г҃дрю или
самъ ѿречется, а что иметь сочить то
рговли. или порꙋки, или зблюдения или с
сꙋда, и выморшини вѣимано и ино тои не
доискался :- Оу которои чл҃къ оученика знае
свое што изгибше, а томꙋ молвить то
слово кꙋпилъ есми на торгꙋ, а того есми
не знаю оу кого кꙋпилъ, ино емꙋ правда, да

на томъ что что будетъ на торгу купилъ .
а с татемъ не поделился, а не поставитъ
его, а самъ не украл, ни послушицы не бы
ло будетъ и но тотъ не доискался : А кто
што купилъ на чюжей земли или на городе
или на деревне судье, а кто поимается толко
ино то судитъ на истъ и торгу. А кто почнет
на полостелахъ поклажа сачитъ, да и портище
соимет, или конь сведетъ, а молвитъ такъ
послалъ есми его, или конь свелъ, ино быти
ему в грабежи хто и посулие налезъ, или коня
свелъ. А к иможнимъ людемъ или поповским
ведитъ дворитъ, а брать имати на .і. перевсъ
денга, а што бы двое или трое ехал, а брать и
взять одинъ. А иной чалит не поедетъ
и сто по или поповской и но песповити ну посла
и того по но и стехже ведовъ. А иней писе
возмет посилать, и стецово от позовницы, или
от бессудной грамоты, или о приставной, а за
хочет не посилает и но по но инде написати,
а низю запечата, а не запечатает кня
ино у стеви тр(у)цы запечата то измены
нет. А коли изорник имет запиратся
у гдра по руты. А молвитъ такъ у те
есми на селе жива. А тебе есми не виною
ино на тогдыю тому поставилъ стороннее

LIBRAR

челобитчики, д. или е. а тымъ людемъ сказати
какъ прямо предъ богомъ, какъ что на селѣ
свѣдѣтъ, и по тдрю правда давши взя свое, или
изорникъ отвѣритъ то пол тдрва. А толко
тдрь не поставити людеи, на то что изорникъ
на селѣ седѣлъ, и по томъ члкъ покруты
своея не доискался, а на татіи и на разбо
и ни какоже, чего истецъ не возметъ и по иной кн
зю продажа не взяти. О уже сынъ отца или
мтрь, не скормитъ до смерти, а поидетъ
из дому части ему не взяти. О што бы и
посоу, или оу истца поставитъ своего истца
оу кого купилъ, и по судъ ставитъ члкомъ
кто искалъ, кто сна, а то прва кто их
во поставилъ. О у кого поимаются за и
моршину отца его, или приказнои, а и суть
домъ будетъ вѣдомо, или с тобою ными людем
оставъ члкъ, д. и. е. а мова какъ правопре
богом, что что оу него, от моршина отца его
липриказное. и по оу него помался, и цело
ванья ему нѣтъ, а тотъ не доискался
а то по будетъ, члкъ д. или е. скажу какъ
правопредъ богомъ и по ему правда дать как
чисто от моршина, а таково же кто купи
на торгу а оу кого купилъ не знаетъ его, а лю
ди будетъ добрымъ вѣдомо. а оу него имаю

ся члкъ, .ѕ. или .е. скажу како право предъ богом

пред нами и спорту купил, и но то правъ, у кого

имають ся. и целованья ему нѣтъ, а не будет

у кого его свидетелей и но ему правда дати

а то не дойскався. А кто поеме пристава у

князя или у посадника отбыскивати та-

бы. ино князю и посаднику приставы отпустить

люди добрые неизмѣнны, а тым приста-

вомъ где будет татьба отбыскивати. а то

ко тѣ приставе реку то слово, приѣхали

есмы на дворъ татьбы отбыскивати, и тот

члкъ намъ не далъ отбыскивати и хоромы

на не пустили, и з двора согнал, и тот члкъ ко-

было отбыскивати а молви то слово у мене

гдѣ тѣ и приставы не бывали, или тои же члкъ

взмолвит то слово были то и есть у мене те

пристави а аз есми и хоромы отворил, и от них

мене не отбыскиваючи, да сами з двора збе-

жали, а тым мене зговоренїемъ облыгают.

ино князю и посаднику отпросити приставов,

ѣсть ли у вас исправа какова на том

пред ним вас то члкъ з двора согнал, и но при-

ставомъ на себе поставить лю члка .в. .г.

а ты лю ставъ на судѣ реку. как право пре-

богомъ пред нами то члкъ. тѣ приставов

с двора согнал, а отбыскивати им не дал

и но тымъ приставомъ правда дати, а по(ст)
члѣкъ отстать, или паки ты приставы ино
тіи приставы не приставы, а посттать бы
своеи недоискалъся, ч(е)л(ове)ки та новіи приставы;
а на судъ помочю не ходити. лѣсти въ подсудьни
цу, двема сутяжникома. а пособникомъ
бы не быдо ни с одной стороны, опричь жонки, и
за детину, или за черньца, или за черницу, и
который ч(е)л(ове)къ старъ вельми, или глухъ. ино за
тѣхъ пособнику быти. а кто опрочь не имѣетъ по
мога, или силою в подсудьню полѣзетъ. или
подверника ударит, ино всади его в дыбу, да
взять на немъ кн(я)зю рубль, а подверникомъ
і. денегъ. а ты подверникомъ бы ѿ кн(я)зя ч(е)л(ове)къ
а ѿ пскова ч(е)л(ове)къ же, а целовати имъ на томъ
кр(е)стъ што права то не потворити, а виновато
того не оправити, а с одного суда имати имъ
денга ѿ на ѿ обѣма, на виноватомъ ч(е)л(ове)ки.
А татю вѣры не имати, а на кого поклеплетъ,
и но домъ его ѿбыскать, и найдутъ в дому
ѣчто полишное, и ѿ тотъ же тать. а не наидут
в дому его, и ѿ сего день. А кн(я)зю и посадни
ку грамоты правой не посужати, а лживой гра
мот и доски ѿбыскавши правда судомъ посу
ди. А кто на комъ имет чего искать подо
скамъ, или поза кладомъ, а смолве у спо

истца возметь ѿ много мало посꙋ, и что бы
оу нрта, ино в томъ пени нѣтъ что бы и даро
ѿпꙋстити своего истца бе целованьѧ. А кото
рыи изорникъ ѿречетсѧ оу гдрѧ села. или гдрь
его ѿрьче, и гдрю взѧ оу него все половинꙋ сво
его изорника, а изорникъ половни:- А которїе
приставы с нѫжеи члкъ или по посоки. или п
сковитинъ, а поѣде члка позва на сꙋ, или ро
спова или сховати хѣдъ има на і: верстъ
денга. А которои приставъ поѣдетъ на та
бꙋ и но емꙋ ѣдъ имати вдвое платить тато
вино в томꙋ, а то но не выметаты. и но при
ставное и двоерссое плати томꙋ что приста
ва взѧ. А которои приставъ, или двора
нинъ а возметь своемꙋ оуздꙋ конь или иное
что оу него возметъ. и но емꙋ дать на рꙋкꙋ
стороннемꙋ члкꙋ, а не возметъ на рꙋкꙋ,
и но емꙋ собою свести. а взѧ ѣды на том
что его не оуставже. А истецъ приѣхать с при
ставо а возме что засвои доатъ силою не
оуставже своего исца. и но быти емꙋ оу граве
жꙋ, а граве сꙋди рꙋблемъ; и приставное пла
титъ виноватомꙋ. А посадникꙋ псковъ
задрꙋга емꙋ не тѧгатисѧ, ѡ про своего ѡрꙋди
или где црковное старощенїе дрꙋжи и ной
полно тѧгатисѧ. И псковомꙋ властелю задрꙋ

га не тягати ѿ про своего ѡрудіа; а за цр҃
ковною землю и на суседу помочью суседи не ходать
ити на суседа старостам за цр҃ковную землю.
А ѿ одному пособнику ѿ одного дни за .п. ѡрудиа
не тягатися. А которому члв҃ку будет поручилна
написанна про рукописании, и да грамотами
пладут землеными начнет, или исадски, а про
дасть ту землю или исад или иное что, а до
личать того члв҃ка ино ему земля та или
исад или иное выкупи, а своею кромлю по
скраль. А которому члв҃ку на ком будеть
имание по записи, да и гостинец будет писан
на записи, а прийде зарок, ино ему взять
где ѿ своем гостинце, и но и по зароки
ему взять свои гостинец, а только не взяти
за рок где гостинца ино ему не взять поза
рок. А кто почнеть има своего исца на
своем серебре до зарока ино ему гостинца
не взять. А на своем серебро имати, и тот
члв҃к до за року учнет серебро ѿдавать, кому
пиноват, и но гостинца дать почету ему взять.
А которои изорник на гд҃ра, положи почем
доску, и но тадоску поседить. А старому
изорнику пози пести на гд҃ра. А которои
изорник сселя збежи за рубеж или инде где,
а изорничево яки поть на селли ѿстанется гд҃рю

покрѹта имать на изорники, и на гдрю ѹ кнзѧ
и ѹ посадника изѧ пристава, да и староств гѹбь
ски позвати и сторонни людеи, да то живо
изорнич пред приставы и пред сторонными людми,
гдрю попродати да и поимати за свою покрѹ
тѹ, а чего не достанеть, а потом времени
ӕвитсѧ изорник и на гдрю доброволно иска
ти ѡстатка своего покрѹты, а гдрю пени нет
а изорникѹ на гдри живота не сочить. А со
чи псковским и сѹдьѧм всповсним, и
и посадником по городским, и старостам
пригородцким потомоу, и крть целовать на
томъ, что имъ сѹдити право по крстномѹ
целованью, а не сѹдѧть право, ино сѹди им
бгъ въ страшныи дн втораго пришествиѧ
Хрта. А которомѹ инамѹ мѹжикѹ ѣздити на мест
жѹ с своть с ними, и но емѹ также целова
крть. А коли имѹть тата с земли
и на ѡводѣ, а положать до он грамоты, ино
ѡдны грамоты чести дьѧкѹ кнѧжомѹ, а дрѹ
гие грамоты чести дьѧкѹ городскомѹ.
А коли придет грамота с пригорода, а ты гра
моты и чести дьѧкѹ городскомѹ. А что сии
лобьеть попсковѣ или на пригородѣ, или на
волости на пирѹ, или гдѣ индѣ, а то по при
ставом не позовѹтсѧ, а проме себе прощень

возмутъ, ино тѹ кнѧзю продажи нѣтъ.

ѹ наприставное и на ссылкѹ кнѧжимъ

людемъ ѣздити со искомъ своими попоски-

ми по половинамъ. Ѹ кнѧжои писецъ

имеетъ писати сѹдницѹ ѿ земли, ино емѹ

ѿ сѹдницы взѧти ѕ денег, а ѿ поголовницы

денга, а ѿ печати денга. а ѿ бессѹдной

и ѿ приставной, в сто имъ имъ имати

по денги. ѹ что по кнѧжой писецъ

захочетъ не посылати, ино и надобно напи-

сати. ѹ кнѧзю запечатать. а не запеча-

таетъ кнѧзь, ино ѹ свѧтеи Троицы запечатати,

а потомѹ измѣнъ нѣтъ. ѹ которомѹ псковити-

нѹ имать грамота ѹ кнѧзѧ и ѹ по-

псковомъ дѣле записана, и ѿ тои грамоты

кнѧжомѹ писцѹ взѧти денга. а печатника

денга. ѹ которои изорникъ поѹмретъ

ѹ господарѧ на селе, а не бѹдетъ ѹ него ни жены

ни детеи, ни брата ни племени, ино господарю

тако животъ изорнич с приставами, и с

сторонними людми попродавать, да взѧти сво

покрѹтѹ по имании, а потомѹ племени

изорничи ни братѹ не искати живота изо-

рнича. А ѹ которого человека ѹ господарѧ изорникъ

помретъ безъ записи ѿ скрѹти, а жена ѹ него

останетсѧ и дѣти не записи. но изо

но изорничи женѣ и дѣтемъ ѿклича нѣтъ ѿ гдр
тъ покру. а на имъ покрута платити по своей
записи. а будетъ не записи бы изорникъ, ино
и судити судомъ псковскомъ и пошлинѣ. а у бу
детъ у изорника братъ или иное племѧ, и за
животъ поимаютсѧ. ино гдрю на нихъ и покру
ты искати, а изорни брату и изорни племени на гдрѧ
не ставити ни лукошки ни кадьи. а только
будетъ его кони или корова, ино волно искати у гдрѧ.
А изорникъ поимаетсѧ за животъ у гдрѧ. и
гдрь запретсѧ что изорникъ поималсѧ
за свой животъ у гдрѧ, а стороннымъ людемъ
ведомо будетъ и ѿколнымъ судомъ ѿ
гдрю, ино изорникъ не доискалсѧ, а гдрь правъ.
А у которого члка помретъ жена безрукопи
саниѧ, а у неи ѿстанетсѧ ѿчина, ино мужу еѧ
владѣти тою ѿчиною до своего живота
только не ѿженитсѧ, а ѿженитсѧ, ино ко
рмли ему нѣтъ; а у которой жены мужъ по
мретъ безрукописаниѧ и ѿстанетсѧ ѿчи
на или живот, ино женѣ его кормитсѧ до сво
его живота только не пойдетъ заму. а пойде
замужъ, ино ей нѣтъ. А у которого члка
помретъ жена а мужъ еѧ ѿженитсѧ. а женина
мати или сестра или иное племѧ а имутъ искати
платьѧ, ино мужу еѧ право подавши платьѧ ѿдать

а на отстанки мужеви от жены ни платьи и цело
ванья нет. Тако коли муж помреть, а и
муть моуна платья на жене его отец его и
братья, и ное и отдасть платья прапоподши
что оу него останется. А на отстанки жене
и мужни платьи целованию нет. А оу кого по
мреть сынъ, а невестка останется, да оу
чнеть на свекри или на девери скрута своего
искати, или платья своего, ино свекру и
деверю отдать платье, или скрута. А чемъ
невестка склеплеть, ино свекру или деверю
поля, чимъ хоче хочеть самъ поцелуеть крестъ
или оу креста невестке положить чимъ оу
чне склепати. А кто на комъ оучнеть иска
сабренаго серебра, или иного чего. Опроче ку
петскаго дела, и гостебного, да и досуду по
ложил на то, и но то судить на того полю на ко
ищуть, хочеть самъ поцелуеть или своему
исцу оу креста положить, или с нимъ на поле
лезеть, А оу кого стулится должникъ
оза записи. а на задоро не станеть, или изо
рникъ оза записи будеть; а оучнеть тули
тися, а что оучинится проторы или приста
вное, или заповедь, и ново все платити ви
новатому, кто тулится и железное. —
А который пашии бра с меньшимъ братомъ

живоучи под номъ хлѣбе с старѣшимъ братомъ
а скажутъ долгъ отцовъ а на отца записи не
будетъ, ино потомъ чемъ брату правда дать
да заплатитъ отчимъ животомъ, да от сего
писомъ дѣлится. А который меншiи братъ
или братаничь живучи во одномъ хлѣбе, с старѣшимъ
братомъ, или з братомъ. а искористуюшися
сребромъ оу брата своего или оу братанича, и оучнет
запиратися ино ему правда дать как и записи
не будетъ. а животомъ дѣлится. А гдѣ
оучинится головшина а долича в его голов
ника, ино князю на головнике взять рубль
продажи, а што бы сынъ отца оубилъ или бра(тъ)
брата. ино князю продажа. А который человѣкъ
с приставомъ приѣдетъ на дворъ татя има(ть)
и татбы искать. или должника имать, а кто
ка его ремя дет вынержет. да пристава оу
биетъ головшинной оскладати или исца,
ино от томъ головшины нѣтъ. А который
истецъ на суднеи ротѣ не станетъ, и ноему
заплатитъ бецелованья, а цѣна ему что
искалъ на немъ. А который человѣкъ при своемъ
животѣ, или при смертiи, а что дасть свое
рукою племяннику своему платно или иное
что животное, и отчину да и грамоты дасть
пред попомъ, или пред сторонными людми, ино то

му темъ дати емъ владѣти чтобы и рукописа
ніа не было. О торговли и о порукѣ.
А кто имѣт на комъ торговли искать, или
поруки или иного чего, и на того суди
на того волю на комъ сочатъ, хочет на поле
лѣзеть или у креста положить. А которой
мастеръ имѣеть сочить на ученици учебного
о ученикъ запретса, и на мастера, хочетъ
самъ поцелуетъ на своемъ учебномъ, или
ученику у креста. А что будетъ сябрение на сябри
суды или иного чего поло искати. о соборо
рому сими сплетиса была записью или за
кладомъ, и потомъ тотъ человѣкъ которои
изаписи былъ, или заклада закладывалъ тию
му. да учнетъ на томже чего искать. ссуда
или съ людень или иного чего по доскамъ
или по торгу или иного судити судомъ по псков
скои пошлинѣ. А которыи исцы вымут
на оумершаго заклада грамоты двои или трои
или пятеры на ниву землю или на воду
или на дворъ и на ниву селѣ. А оу тѣ
исцовъ оу ссого заклада грамоты сверхъ того
изаписи, и на того оумершаго и на его заклада
поучины и сябрьцовъ не будеть записи. ино
заклада грамотѣ, ино тѣхъ правда дати
дѣла подѣломъ, а по серебру ино серебра

ино и дола ему по тому челу. Ѡж ближнее пле
мѧ посхощетъ за села вы ступить, а оу кого и
сказа села дѣ, и записи на оумершаго, ино ему це
лованьѧ нѣтъ на его дѣло. О стороны чюжеи
земецъ на чюжеи земли, и метъ искать бою
и грабежу и но волнѧ того на цоломъ и щутъ, хоче
самъ поцелуетъ, нашъ будетъ его ни билъ ни
граби, или ему оу креста положитъ чего на не
ищутъ. А кто с кимъ ростѧжутсѧ ѡ земли
или о борти, да положатъ грамоты старые и
купленую свою грамоту, и его грамоты за и
дутъ многы бо сѧбры в земли и в борти и сѧ
бры пестану насу в одномъ мѣсте ѿ отчан
чи. Кто за свою землю, или за борть да и гра
моты прежню по кладутъ, да и межники по
возмутъ, и тои ѿведутъ оу старцѣ по своеи
купной грамоте свою часть, ино ему пра
вда дати на своеи части, а целованью быть
ѿ одному, а поцелуетъ по петъ сѧбро, ино ему
и судница дать на ча, на стороны поцелуе.
А кто коли за села положи вынезе, что лю
бо. А потомъ время неиметъ пѣнязи ѿдавати,
а своего заклада проситъ, и ѿ запрется его
заклада. А молвитъ такъ, тебѣ есми пѣнязѣ не
дава, а оу тебе есми за села не взялъ, ино то
му нашъ з людении на три поли, тому чаще у

на комъ сочатъ. А захочетъ самъ поцѣловати

на нь за нимъ закладъ не будетъ или ему закла

ную цѣну цѣновую положить оу креста, или ени

на поле лѣзетъ. А в которои строки пошли

нной грамоты нѣтъ, и посадникомъ доложи

ти гдна псъкова на вѣчѣ да та строка написать.

А которая строка в сеи грамотѣ нелюба бу

де гдну пскову, и ино та строка волно выпи

сать вонъ из грамоты. А попы и дїаконы

и просвирница и черньца и черница, судить

намѣстнику со владычнею. А же попъ или дїаконъ

или противу черньца, и черницы, а буде оба и

не простые люди церковные, и но не судить кнзь

ни посадникъ, ни судїи не судить, занеже судъ

владычна намѣстника, а будетъ одинъ члкъ

простыи истецъ миранинъ, а иже церковныи

члкъ съ церковнымъ то суди кнзю и посадни

ку, съ владычнимъ намѣстникомъ вопчи, та

ко и судїамъ. А которого члка имутъ тать

за ко, или за корову или за инную скотину

чтобы изабобаку, и то молвитъ то в уменье

свое рощеное, ино ему правда дати, как

что рощеное. А кто пред гдою оударитъ

на судѣ своего истьца. и но его в прутья бы

дать тому члку, а кнзю продажа. А боран

приезжать. 5 денг. а за отцу. 1. денег

гдрю. а судьи т денги старая правда. А за татбу и
и за татбу сыною присужа по в. денги, гдрю на суде г.
денги. А за оутицу и за селезня и за кур и за ко
кошь, присужа по в. де. А братьщина судить
как суди. А кто с ким напьяни менится
чим или что купить, а потом проспатся
и иному истцу нелюбо будеть ино им разменити
ся, а о том целованія нет ни присужати.
А княжим людем по дворам корчмы не держа
ни во Пскове ни на пригородех, ни ведро ни
корець ни бочкою меду не продавати. А кто
закладни на ком оучнет сочить. А долги ни
каноны не будеть, ино на вольною роту позвать
вольно. А кто оу кого бороду вырветь, а по
слух то послушествуеть, ино ему роту целова
и битися на поли, а послух изможеть, ино за
бороду присуди два рубля и за бои, а послуху
быти одному. А корову купить за слюблено
а по торговли телять не сочить, а толко
рова про вью помачиватся и иметь ино та коро
ва на заворотни чтобы и денги заплачаны
были. А жонки з жонкою присужа поле
а наимиту з жонки не быти ни с одну сторо
ну. А кто оучнет на ком сочи бою пачлисть
или деся или с сто ни буди на е, или на дом но
боев свойх да оутяжу, ино им присужа вси

запси боеши. ѿдинъ рꙋбль, и҆ инаѧжаѧ про
дажа ѿдна

⁘
о

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ.

А.

А. И.

А ркучи. И говоря.

Б.

Безвѣчен. Увѣчный, калѣка: слѣпой, безрукій, безногій, глухой, косноязычный.

Безъ дива. Нѣтъ дѣла, не обращать вниманія.

Безымянно. Не поименовавъ количества или качества.

Безсудная. Грамота освобождающая предъявителя являться предъ обыкновеннымъ судомъ, но только— Государю, или тому, кому онъ укажетъ.

Ближнее племя. Родственники по мужу или женѣ.

Бой. Битье, обида ручная.

Бороду вырвать. Нанесть тяжкое оскорбленіе, за которое платилось выше всѣхъ обидъ—2 рубля.

Борть. Древесное дупло съ роемъ дикихъ пчелъ.

Бочка. Мѣра жидкости и сыпучихъ тѣлъ въ 40 ведеръ.

Братань. Братній сынъ, племянникъ. «Братаничъ».

В.

Верпь. Жито, или сѣно въ стогу, скирдѣ.

Верша. Рыболовная, плетеная изъ прутьевъ, корзина.

Вести къ правдѣ. Весть, тянуть на судъ.

Виноватъ, Виноватый. Должный вещью, деньгами, работою. Побѣжденный на судебномъ полѣ.

Волостель. Управляющій волостью, округою.

Вопчи. Съобща, совмѣстно.

Владычень намѣстникъ. Игуменъ, протопопъ, поставленный епархіяльнымъ Новгородскимъ архіепископомъ судить, во Псковскомъ княжествѣ, дѣла подлежащія, по Номоканону, суду церковному.

Всадить въ дыбу. Заклепать ногу въ деревянную колодку, («колотка» слово татарское) состоящую изъ двухъ половинокъ съ выемкою, для ноги.

Выкупка. Выкупъ, возвратъ вещи. Обрядная плата дружкою за невѣсту.

Выложить закладъ, грамоты. Представить заложенную вещь, письменный договоръ.

Вымать татьбу. Отыскать покраденное.

Выморщина. Наслѣдство.

Вятшій братъ. Старшій братъ. «Старѣйшій».

Г.

Головникъ. Убійца, преступникъ.

Головщина. Убійство, пеня за убійство.

Госпо́да. Вѣчевое начальство: князь, посадникъ настоящій и старые, сотскій, судья, староста.

Государь. Хозяинъ дома, земли, воды. «Домовладыка».

Гостевное. Принадлежащее иногороднымъ купцамъ.

Гостинецъ. Приносъ, подарокъ.

Господинъ Псковъ. Самосудное Вѣче, собиравшееся, у Собора, по звону набатнаго колокола.

Грабежъ. Отнятіе силою чужой собственности.

Грамота земленая. Купчая, или дарственная запись на землю.

Грамота старая. Давній договоръ.

Грамота купленая. Купчая крѣпость.

Д.

Дать на руку. Отдать на сбереженіе.

Дворйтъ. Отъ двора до другаго.?

Дворянинъ. Принадлежащій княжему двору.

Дитя выверзти. Выкинуть, преждевременно родить.

Доброволно. Собственная воля

Доимка. Недобранныя деньги, вещи.

Долика. Улика дѣломъ или вещью.

Доличить. Уличить, доказать.

Доложить. Представить на обсужденіе.

Доска, дъщька. Счетъ, условіе начертанное на лубѣ липовомъ. Такъ было въ Новгородѣ (въ 1207 г.): «что на доскахъ въ письмѣ осталося, то князю», — и Псковѣ (даже въ 1483 г.). См. Ист. Гос. Росс. т. III, прим. 128. Акты юридическіе, стр. 3. № 3, «Княжой бояринъ.. воды досмотрѣли да и на лубъ выписали». Ист. Росс. гражд. закон. т. IV, стр. 50.

Доска повинити. Не признать, опорочить предъявленные счеты, записки.

Доспѣхъ. Воинское вооруженіе: шлемъ, броня, щитъ, мечь, копье.

Душа выдать. Выдать лицемъ, высказать по совѣсти.

Дьякъ княжой. Княжескій писецъ.

Дьякъ городской. Вѣчевой писецъ.

Дѣтина. Несовершеннолѣтній.

Ж.

Желѣзное. Плата приставу за наложеніе цѣпей на вызываемаго, въ случаѣ его сопротивленія.

Животъ. Жизнь. «При своемъ животѣ».—Имущество, деньги. Пословица: «Смерть животы кажетъ».

Животное. Домашній скотъ, птица. «Домашняя животинка».

Живота не дать. Лишить наслѣдства.

Животъ опчій. Нераздѣленное имущество.

Животомъ дѣлится. Наслѣдствомъ раздѣляться.

Жить въ одномъ хлѣбѣ. Жить нераздѣльно, въ одномъ домѣ.

З.

Зажога. Поджогъ.

Зайдти. Противурѣчить.

Закладъ. Дача должникомъ вещи заимодавцу, для вѣрности.

Закладъ платный. Залогъ подъ одежду.

Закличь. Обнародованіе, огласка на торгу, рынкѣ, крикуномъ «бирючемъ». «Закликать на торгу».

Закупенъ. Наемникъ.

Заложить весну. Прожить, зажить условленное время года: зиму или лѣто.

Запись. Письменное условіе, договоръ.

Запиратся. Непризнаваться, отнѣкиваться.

Заповѣдь. Пеня за нарушеніе договора.

Зарокъ. Обѣщаніе данное себѣ или другому лицу. «Далъ себѣ зарóкъ».

Зблюденье. Отдача на сохраненіе.

И.

Изводъ. Отводъ отъ себя подозрѣнія, съ показаніемъ отъ кого получена вещь. Добраться до начала.

Извести. Показать по порядку отъ кого получена вещь.

Изгибшее. Пропавшее, потерянное. «Изгиблъ и обрѣтеся».

Изгодить. Улучить время, выждать.

Изличить. Уличить, обнаружить.

Измѣна. Разница, перемѣна.

Изорникъ. Пахарь обработывающій поле за условную плату. «Ратай».

Изымать. Вынуть схватить.

Имание. Взятье, требованіе. «Имать подводы».

Именное. Точно обозначенное.

Ино. То, тогда.

Исадъ, ысадъ. Рыбный затонъ, садокъ, учугъ. Мѣлкое мѣсто въ водѣ близь берега; рыбная пристань.

Искорыстоватся. Воспользоваться, утаить.

Исполовникъ. Обработывающій чужую землю изъ половинной прибыли. «Половникъ».

Исправа. Расправа, дознаніе доказательство.

Истецъ. Лице имѣющее дѣло въ судѣ.

К.

Казнить. Наказывать, взыскивать.

Какъ правъ предъ Богомъ. Сказать на судѣ сущую правду, по совѣсти, какъ бы ставъ предъ страшное судилище Господне.

Клепать. Ложно взводить, наговаривать напраслину.

Клѣть. Кладовая, амбаръ для склада домашняго снадобья.

Княжая продажа. Судная пошлина въ княжую казну.

Коли. Когда.

Кокошь. Насѣдка съ цыплятами. «Кокошь сбираетъ птенцы».

Корецъ. Хлѣбная мѣра около гарнца.

Кормля. Пожизненное пользованіе имуществомъ, доходомъ.

Кормлю покрасть. Терять право на пользованіе.

Кочетникъ. Рыбакъ, рыболовъ. Кочетъ. Колышекъ у лодки, къ которому веревкою прикрѣпляется весло.

Крестъ цѣловать, у креста положить. Присягать. Спорную вещь выдать подъ присягу.

Крута. Одежда парчевая или шелковая. Окладъ на иконѣ.

Куны. Деньги.

Купленная грамота. Купчая крѣпость.

Куръ. Пѣтухъ, пѣвень. — «Куропѣніе».

Л.

Ларь. Сундукъ съ выпуклою крышкою, въ которомъ въ Псковской соборной церкви Святыя Живоначальныя Троицы, особо избраннымъ изъ духовенства хранителемъ—«Ларникомъ», хранились вѣчевыя постановленія, грамоты и копіи нѣкоторыхъ домашнихъ актовъ.

Лодья подъ полубы. Лодка покрытая лубянымъ, рогоженымъ навѣсомъ. «Телѣга съ полубы».

Лѣзть въ поле. По рѣшенію суда идти на поединокъ, на «судъ

Божій», для доказательства правоты иска.

Лѣшая земля. Лѣсомъ поросшая земля. «Лѣшій бѣсъ».

Лукошко. Лукно, сито.

Люди добрые, неизмѣнны. Честные, неукоризненные, неопороченные люди.

Любо, не любо. Угодно, не угодно.

М.

Межникъ. Межевщикъ. Полоса земли между засѣянными полями.

Межничество. Межеваніе, установленіе граней.

Мертвый. Покойникъ, умершій.

Мѣнится. Обмѣниваться вещью.

Н.

Назрячее. Видимое, явное.

Наимъ. Цѣна платимая за наемъ.

Наймитъ. Работникъ, наемникъ. «Смердъ».

На селѣ сѣдѣть. Жить на своей, или чужой землѣ.

Наступатся. Вступаться въ свое право, предъявляться владѣтелемъ.

Насѣдъ. Вступивъ въ отправленіе должности.

Находъ. Набѣгъ, наѣздъ, попытка на грабежъ.

На пьяни. Въ пьяномъ видѣ.

На трупу. На мертвецѣ.

Невѣсть. Неизвѣстность, укрывательство.

Не договорить. Не доказать.

Не доискатся. Не розыскать, терять право.

Не дописать. Не доказать актами.

Неизмѣнны. Неотмѣняемы.

Не по силѣ. Излишне, сверхъ мочи, не по достатку.

Не посужать. Не опровергать.

Не простые люди. Должностныя лица: духовныя и свѣтскія.

Не стать. Не явиться на судъ.

Не достоять урока. Не покончить условленной работы.

Не судитъ. Не стоитъ, не слѣдуетъ обсуживать.

Нива розстрадна. Разработанная, засѣянная зерномъ пашня.

Ништо. Что нибудь, нѣчто.

Нонеча. Сегодня, недавно.

Нять вѣру. Имѣть довѣріе, довѣрять.

О.

Оброкъ. Обѣтъ, плата назначенная обоюднымъ договоромъ.

Обыскать, обыскивать. Дѣлать обыскъ, дознаніе: спрашивать стороннихъ людей.

Ограмочой, ограмочной. Истецъ получившій отъ судьи актъ для привлеченія отвѣтчика къ суду.

Околный сусѣдъ. Близь живущій по дому, или селу.

Ополная, полная земля. Наемная, договоренная. «Полный хозяинъ».

Опослушествовать. Засвидѣтельствовать, дать показаніе.

Опрочь. Кромѣ, особо, отдѣльно.

Опрочней. Отдѣленный.

Опчій животъ. Нераздѣльное имущество.

Орудіе. Дѣло, искъ, работа.

Отвести стариками свою часть. Указать старожилами настоящую межу.

Откличь. Отзывъ.

Отморщина. Наслѣдство.

Отперется. Отнѣкаться, отказаться.

Отречись. Непризнаваться.

Отрóкъ. Отказъ, разрывъ условія.

Отчина. Родовое наслѣдство. «Вотчина».

Отчится. Считаясь родствомъ поблажать, потакать.

П.

Пеня. Денежное взысканіе.

Перевѣтникъ. Соучастникъ, соглядатай, измѣнщикъ, переносчикъ.

Переговорить. Показать не идущее къ дѣлу, лишнее.

Пересужать. Пересудить дѣло, перевершить.

Платно. Обыденная, холщевая одежда.

Племя. Родня, свойственники.

Побится. Одолѣть, одержать верхъ на бою.

Повинить. Обвинить, признать виноватымъ.

Погостъ. Селидьба съ церковью, приходъ; нѣсколько деревень принадлежащихъ одной волости.

Подвоскій. Ѣздовой, развозчикъ вѣчевыхъ и судебныхъ бумагъ.

Подверникъ. Привратникъ судебной избы.

Подсудничье. Издержки по судебному рѣшенію.

Подсусѣдникъ. Живущій на чужой землѣ, или при чужой семьѣ. Приживалецъ.

Подѣломъ. По долямъ?

Пожаловать. Дать удовлетвореніе просьбѣ; помиловать, облегчить.

Поиматся. Вступаться, вклепываться.

Позовникъ. Судебный служитель призывающій къ суду, отвѣту. «Приставъ».

Позовница. Повѣстка явиться къ суду.

Поклепать. Ложно оговорить.

Покрадется. Заплутуется,

Покрута. Ссуда хозяйская работнику на обзаведеніе.

Покуду. Нѣкоторое время.

Полишное. Отысканная краденая вещь.

Поле. Поединокъ по судебному приговору, «судъ Божій», съ от-

вѣтчикомъ, на указанномъ мѣстѣ, при назначенныхъ свидѣтеляхъ. Бой производился на мечахъ и топорахъ — «сѣчися», а также на пожахъ и копьяхъ — «колотися».—«Мечи—сѣчися; сулицами — колотися».

Полная земля. Распаханная.

Положить грамоты. Предъявить письменныя доказательства.

Положить у креста. Предоставить спорный искъ на совѣсть отвѣтчика. «Очистительная присяга».

Полсть. Войлочный коверъ, покрыша.

По́мочь. Пособіе, ходатайство за другаго.

Помо́чь. Одолѣть, побѣдить на судебномъ поединкѣ.

Попродать. Распродать.

Портище. Нарядная покрыша, одежда, цѣнное платье.—«Порты блаженныхъ первыхъ князей.

Поручникъ. Поручитель, ходатай.

Порядня. Договоръ, условіе, рядная. Снасть, утварь.

По силѣ. По достатку.

Пособникъ. Соучастникъ. Пословица: «Безъ пособниковъ, и воровъ бы не стало».

Пословица. Общая молва, добрая или не добрая.

Послухъ. Молва, свидѣтель, очевидецъ.

Посудить. Разсудить, разсмотрѣть.

Посулъ. Обѣщанная взятка, подкупъ.

Поставить. Представить къ суду.

Послатся. Ссылаться.

Пошлина. Старый обычай принятый за законъ; давно установленное правило.

Пошлинная грамота. Касающаяся сбора пошлины.

Правъ. Чистъ, свободенъ отъ иска.

Право. Истинно, справедливо.

Правда. Законъ, судъ, присяга, свидѣтель.

Правда дать. Присягнуть, идти на судъ.

Правда старая. Не дѣйствующій законъ.

Правая грамота. Окончательное рѣшеніе, оправдательный судебный приговоръ.

Право по души. По чистой совѣсти.

Пригородъ. Городокъ приписной, укрѣпленный, отчасти торговый, подвластный Псковскому Вѣчу; такихъ считалось 12.

Приказникъ. Наслѣдникъ, душеприкащикъ.

Приказное. Отказанное наслѣдство. «Приказываю» наслѣдство и т. подобное.

Приставъ. Недѣльщикъ, судебный служитель, надсмотрщикъ.

Приставное. Плата служителю за поставку отвѣтчика къ суду; за наблюденіе порядка на «полѣ».

Присужать. Приговаривать.

Продажа. Денежное взысканіе.

Прорука. Порука, заученіе. «Благодать проручествуетъ».

Проскурница. Просвирня.

Протори. Убытки, расходы по иску.

Простые люди. Поселяне, міряне.

Прощенье взять. Примириться, обоюдно проститься.

Пѣнези. Ходячая мелкая монета.

Р.

Разбой. Драка съ грабежемъ.

Рода ополчение. Междоусобіе въ слѣдствіе раздора на Вѣчѣ. — «(Въ 1384 г.) бысть сѣча Псковичамъ промежду себе, и много бысть мертвыхъ».

Рощеное. Взросшее при домѣ. «Доморощеное».

Рота. Клятвенное обѣщаніе, присяга. «Нача ротитися». — «Водиша ротѣ».

Рота волная. Добровольная присяга.

Рота судная. Присяга по назначенію судебному.

Рубежъ. Граница, предѣлъ Псковскаго княжества.

Рубль присудить. Денежное взысканіе. Пословица: «Не бей мужика дубьемъ, казни его рублемъ».

Рука дать. Поручиться, дать помощь.

Рукописаніе. Духовное завѣщаніе, письменное распоряженіе.

Ряда, рядъ. Договоръ, условіе словесное. Сдѣлка.

Рядница. Роспись приданому.

С.

Сблюденье. Поклажа, отдача на сохраненіе.

Сковать, расковать. Надѣть, снять цѣпи съ сопротивляющагося.

Скотникъ. Пастухъ, скотопромышленникъ.

Скрута, крута. Одежда, платье.— «Скрутивпiесь въ броня». «Владыка окрутился».

Слюблено. Полюбовно.

Слѣзть со степени. Оставить должность. Сойдти съ возвышеннаго «мѣста» о нѣсколька ступеняхъ; на которомъ посадникъ при разборѣ дѣлъ сидѣлъ. Изображеніе «степеннаго мѣста» см. въ Собраніи государственныхъ грамотъ и договоровъ, т. II, стр. 228. гербъ Новгорода. —«Степенный посадникъ». Позже — «степенный гражданинъ».

Снять. Взять на себя, сложить.

Смолве. Сговорясь межъ собою.

Сочить. Требовать, отыскивать.

Старина. Незапамятное, не обозначенное время.

Староста губской. Волостной окружный староста.—«Воевода на всю губу».

Староста пировой. Выборный, завѣдывающій складчиною прихожанъ на «братчину», т. е. варку пива, меду или браги, по случаю храмоваго приходскаго праздника. «Рожествено, Никольщина.»

Стать. Явиться, придти.

Стогъ. Кладь кошеной травы, сѣна.

Стражать. Воздѣлывать, удобрять пашню. «Страдная пора»: сѣнокосъ, жатва.

Строка. Обстоятельство, случай требующій разрѣшенія. Пословица: «Не всяко лыко въ строку».

Стулится. Спрятаться, уйдти.

Судебня. Судебное мѣсто, судная изба.

Судница. Судебное опредѣленіе.

Суплетка. Обоюдный договоръ.

Супротивенъ. Истецъ, притязатель.

Сусѣдъ. Житель смѣжнаго дома, ближней деревни, прихожанинъ.

Сутяжники. Истецъ съ отвѣтчикомъ.

Ссылка. Указаніе на кого либо въ подтвержденіе своихъ словъ.

Ссудное серебро. Деньги взятыя въ заемъ.

Сябры. Сосѣди, пріятели.

Сябреное серебро. Складочный капиталъ.

Сѣдѣти. Жить осѣдло, на одномъ мѣстѣ. «Сѣде въ Кіевѣ».

Сѣни, «Сѣнь». Навѣсъ надъ дворцовымъ крыльцомъ, подъ которымъ князь и посадникъ сидѣли при производствѣ суда и расправы.

Т.

Тать. Хищникъ, воръ.

Татба. Воровство. Пословица: «Третья вина виновата».

Татбитъ. Утаевать, скрывать.

Титяга. Кожаная, запана на возу.

Торгъ. Городская площадь или рынокъ, гдѣ объявлялись судебные приговоры, повѣстки, чрезъ «бирича» крикуна; также разсказывались всякія новости. «Слышано на торгу».

Торговыя денги. Капиталъ взятый для расторжки.

Трупъ. Тѣло побитаго. «Трупье возити». Пословица: «Коли у поля сталъ, бей на повалъ».

Тыжъ рѣчи. Въ тѣжъ, одни слова.

Тягатся. Судиться, весть тяжбу, оспоривать.

У.

Узду коня дать. Продать или вымѣнить коня.

У креста поставить. Привлечь къ присягѣ.

Урокъ. Срочное время, работа поденная, полѣтняя. зимняя, по договору.

Урока не достоять. Непокончить условленной работы, не дожить срока.

Утягать. Удержать за собою право, выиграть тяжбу, оттягать по суду.

Учебное. Плата за обученіе ремеслу.

X.

Храмской. Церковный воръ; отъ слова «храмина»—сокровищница церковная.

Ц.

Церковное старощенье. Отправленіе должности церковнаго старосты.

Цѣлованіе. Присяга, цѣлованіе св. Креста.

Ч.

Часъ. Указанное время. «На тотъ часъ».

Часть, чата. Законная часть, доля.

Четникъ. Имѣющій долю?

Чернецъ, черница. Монахъ, монахиня.

Черезъ. По причинѣ.

Чистъ, чисто, исто. Правъ, справедливъ; дѣйствительно, истинно.

Что бы. Хотя бы, если бы.

Что любо. Что нибудь.

Чужеиземецъ. Пришелецъ изъ другой области, села, деревни.

Ѣ.

Ѣздъ. Прогоны, плата въ пользу судей и судебныхъ служителей за разъѣзды по судебному рѣшенію.

K Pskovskaia sudnaia gramota :
.R9
P75
IMS

PONTIFICAL INSTITUTE
OF MEDIAEVAL STUDIES
59 QUEEN'S PARK
TORONTO 5, CANADA